

**SONY®**

3-043-516-43(1)

# ***Portable MiniDisc Recorder***

---

Istruzioni per l'uso



***MZ-R70***

©2000 Sony Corporation

## **ATTENZIONE**

**Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

**Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.**

### **Attenzione**

L'uso di questo prodotto con strumenti ottici aumenta il rischio per la vista.

**ATTENZIONE —  
RADIAZIONE LASER  
INVISIBILE QUANDO  
APERTO**

**EVITARE L'ESPOSIZIONE  
AI RAGGI**

## **Informazioni**

IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DIRETTI, ACCIDENTALI O INDIRETTI DI QUALUNQUE NATURA NÉ DI PERDITE E SPESE RISULTANTI DA UN PRODOTTO DIFETTOSO O DALL'USO DEI PRODOTTI.

“MD WALKMAN” è un marchio di Sony Corporation.

Il marchio CE sull'unità è valido solo per i prodotti in commercio all'interno dell'Unione Europea.

## Benvenuti!

Benvenuti nel mondo del MiniDisc! Eccovi alcune delle capacità e delle caratteristiche che scoprirete con il nuovo registratore MiniDisc.

- Walkman registratore di MD in un involucro compatto — Facile da trasportare in tasca o in borsa.
- Semplice funzione di “espulsione a comparsa” per facilitare la gestione dei MiniDisc — Un’unica pressione di un tasto sul lato del registratore provoca l’apertura del coperchio e l’espulsione del MiniDisc.
- Memoria resistente agli urti — Tollera fino a 40 secondi di errori di lettura ottica.
- Prese telefoniche doppie per una maggiore versatilità — Sono fornite due prese telefoniche per il collegamento ad un massimo di due cuffie.
- Telecomando con funzioni di montaggio — Ora, è possibile assegnare un nome a brani e dischi, modificare la sequenza dei brani, ecc. con il telecomando facile da azionare.
- Funzione di assegnazione dei nomi simultanea — Non si aspetta più che la registrazione arrivi alla fine; si possono assegnare i nomi a brani e dischi mentre un MD viene registrato.
- Registrazione sincronizzata digitale — Quando si registra da un’apparecchiatura digitale con uscita ottica, il registratore avvia e mette automaticamente in pausa la registrazione in sincronia con l’operazione sulla sorgente digitale.
- Convertitore della frequenza di campionamento — Questa unità offre la possibilità di registrare programmi da un’apparecchiatura digitale utilizzando altre frequenze di campionamento come il sintonizzatore BS o la piastra DAT.
- Il registratore viene fornito in tre colori alla moda.
- Regolazione del livello di registrazione digitale.

# Indice

Registrazione immediata di un MiniDisc ..... 6

Riproduzione immediata di un MiniDisc ..... 10

## **Le diverse modalità di registrazione**

Due modi per collegarsi ad una sorgente sonora ..... 14

Registrazione con ingresso analogico (cavo di linea richiesto) ..... 17

Per iniziare/interrompere la registrazione in sincronia con la sorgente  
(Registrazione sincronizzata) ..... 18

Registrazione da un microfono ..... 20

Registrazione in modalità monofonica per raddoppiare il tempo di  
registrazione normale ..... 21

Regolazione manuale del livello di registrazione  
(Registrazione manuale) ..... 22

Controllo del tempo residuo o della posizione della registrazione ..... 24

Sul registratore ..... 24

Sul telecomando ..... 27

## **Vari modi di riproduzione**

Selezione diretta di un brano ..... 28

Riproduzione ripetuta di brani ..... 29

Sul registratore ..... 29

Sul telecomando ..... 30

Intensificazione dei bassi (DIGITAL MEGA BASS) ..... 31

Sul registratore ..... 31

Sul telecomando ..... 32

Protezione dell'udito (AVLS) ..... 33

Sul registratore ..... 33

Sul telecomando ..... 33

Controllare il tempo residuo o la posizione della riproduzione ..... 34

Sul registratore ..... 34

Sul telecomando ..... 35

Blocco dei comandi (HOLD) ..... 36

Collegare ad un impianto stereo ..... 37

## **Operazione di montaggio dei brani registrati**

Cancellazione dei brani .....	39
Per cancellare i brani .....	39
Per cancellare un intero disco .....	41
Aggiunta di un contrassegno nel brano .....	43
Cancellazione di un contrassegno nel brano .....	44
Spostamento dei brani registrati .....	45
Sul registratore .....	45
Sul telecomando .....	46
Assegnazione del nome alle registrazioni .....	47
Sul registratore .....	47
Sul telecomando .....	49

## **Sorgenti di alimentazione**

Carica della batteria ricaricabile	
al nichel-cadmio .....	53
Uso con la batteria .....	55

## **Informazioni supplementari**

Precauzioni .....	56
Soluzione dei problemi .....	60
Limitazioni del sistema .....	63
Messaggi .....	65
Caratteristiche tecniche .....	68
Che cos'è un MD .....	70
Uno sguardo ai comandi .....	72

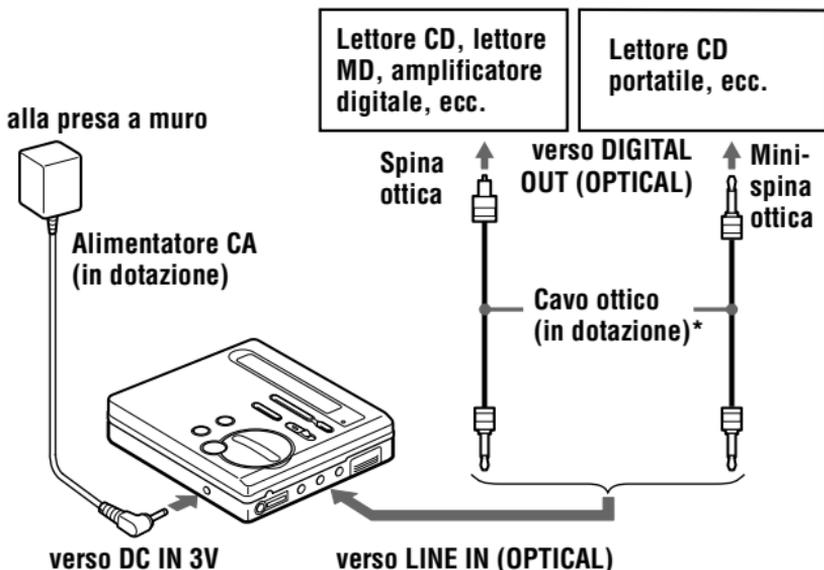
# Registrazione immediata di un MiniDisc

Collegare una sorgente digitale utilizzando un cavo ottico (fornito) per effettuare registrazioni digitali. La registrazione digitale è possibile anche da un'apparecchiatura con diverse frequenze di campionamento come una piastra DAT o il sintonizzatore BS, utilizzando il convertitore interno di frequenza di campionamento. Per registrare da una sorgente analogica, vedere "Registrazione con ingresso analogico (cavo di linea richiesto)" (pagina 17). Per registrare da un MD, vedere "Nota sulla registrazione digitale" (pagina 59).

## 1

### Effettuare i collegamenti

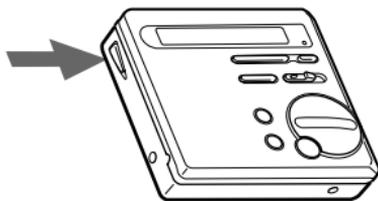
(Inserire i cavi saldamente e completamente nelle rispettive prese)



\* Il cavo in dotazione consiste in uno o nell'altro di questi cavi. La forma delle spine sul cavo in dotazione potrà differire, a seconda del paese di acquisto del registratore.

## 2

## Inserire un MD registrabile



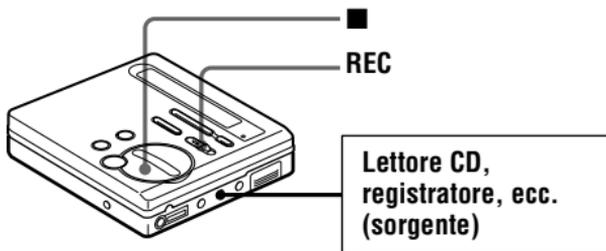
- ① Premere OPEN per aprire il coperchio.



- ② Inserire un MD registrabile con il lato con l'etichetta rivolto verso il davanti e premere il coperchio per chiuderlo.

## 3

## Registrazione di un MD



- ① Fare scorrere REC a destra.  
La spia REC si accende sul display e ha inizio la registrazione.
- ② Riprodurre la sorgente da registrare.

### Per interrompere la registrazione, premere ■

Dopo aver premuto ■, il registratore si spegnerà automaticamente dopo:

- circa 5 minuti se si utilizza un alimentatore CA
- circa 10 secondi se si utilizzano le batterie

## Note

- “Data Save” o “TOC Edit” lampeggiano mentre i dati della registrazione vengono registrati (punti di inizio e fine del brano, ecc.). Non muovere o urtare il registratore e non scollegare la fonte di alimentazione mentre l’indicatore lampeggia sul display.
- Il coperchio non si apre finché “TOC Edit” scompare sul display.

Per	Premere
Registrare dalla fine della registrazione precedente	END SEARCH e far scorrere REC.
Registrare una parte della registrazione precedente	▶, ▶▶  oppure  ◀◀ per trovare il punto d’inizio della registrazione e premere ■ per interrompere. Quindi, far scorrere REC.
Mettere in pausa	<sup>1)</sup> Premere    di nuovo per riprendere la registrazione.
Rimuovere il MiniDisc	■ e aprire il coperchio. <sup>2)</sup> (Il coperchio non si aprirà se “TOC Edit” lampeggia sul display).

<sup>1)</sup> Viene aggiunto un contrassegno del brano in corrispondenza del punto in cui si preme nuovamente || per riprendere la registrazione durante la pausa; così, il resto del brano verrà conteggiato come un brano nuovo.

<sup>2)</sup> Una volta aperto il coperchio, il punto di inizio della registrazione diventerà l’inizio del primo brano. Verificare il punto sul display per iniziare la registrazione.

## Se la registrazione non parte

- Accertarsi che il registratore non sia bloccato (pagina 36).
- Accertarsi che il MiniDisc non abbia una protezione per la registrazione (pagina 58).
- I MiniDisc pre-masterizzati non si possono registrare.

## Per i modelli con adattatore a spina CA in dotazione

Se l’alimentatore CA non è adatto alla presa a muro, utilizzare l’adattatore a spina CA.

## Note

- In caso di interruzione dell'alimentazione (cioè la batteria viene rimossa o si scarica o l'alimentatore CA viene disinserito) durante una registrazione o un'operazione di montaggio o mentre compare "TOC Edit" sul display, allora non sarà possibile aprire il coperchio fino al ripristino dell'alimentazione.
- È possibile effettuare una registrazione digitale solo da un'uscita di tipo ottico.
- Quando si registra da un lettore CD portatile, riprodurre con il cavo di linea CA e disattivare la funzione antisalto (come ESP\*).
- L'uscita digitale si può disabilitare in alcuni lettori CD portatili se il lettore non funziona con alimentazione CA.

\* Electronic Shock Protection (Protezione contro le scariche elettriche)



- Il livello del suono registrato viene regolato automaticamente.
- È possibile controllare il suono durante la registrazione. Collegare le cuffie in dotazione con telecomando a  e regolare il volume premendo VOL +/- . Questo non influisce sul livello di registrazione.

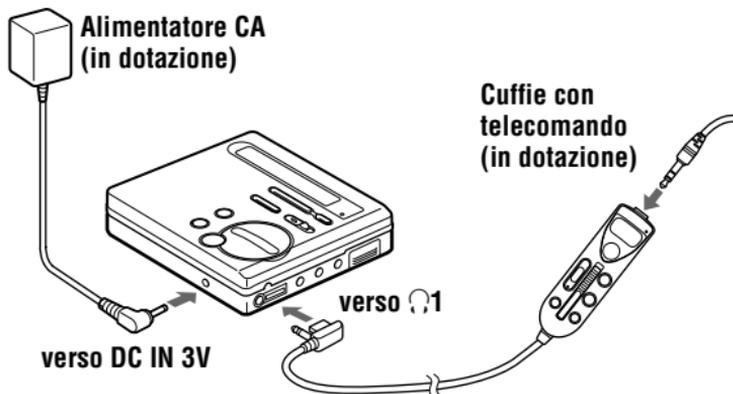
# Riproduzione immediata di un MiniDisc

Per utilizzare il registratore con una batteria ricaricabile o una batteria a secco, vedere “Sorgenti di alimentazione” (pagina 53).

1

## Effettuare i collegamenti (Inserire i cavi saldamente e completamente nelle rispettive prese)

alla presa a muro

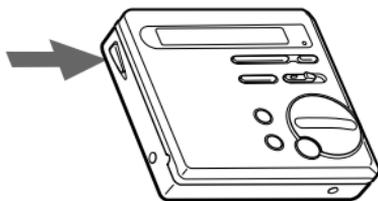


2 presa

Da utilizzare per collegare un secondo paio di cuffie, ecc.

## 2

### Inserire un MD



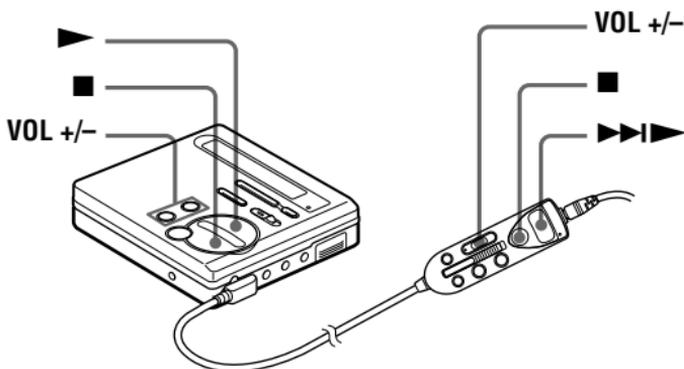
- ① Premere OPEN per aprire il coperchio.



- ② Inserire un MD con il lato con l'etichetta rivolto verso il davanti e premere il coperchio per chiuderlo.

## 3

### Riprodurre un MiniDisc



- ① Premere ►► (►►►► sul telecomando).

Quando si utilizza il telecomando si sente un breve segnale acustico nelle cuffie.

- ② Premere VOL +/- per regolare il volume.

Il volume apparirà sul display.

## Per interrompere la riproduzione, premere ■

Quando si utilizza il telecomando si sente un lungo segnale acustico nelle cuffie.

La riproduzione inizia dal punto in cui è stata interrotta.

Dopo aver premuto ■, il registratore si spegnerà automaticamente dopo:

- circa 5 minuti se si utilizza un alimentatore CA
- circa 10 secondi se si utilizzano le batterie

Per	Premere (Segnale acustico nelle cuffie)
Trovare l'inizio del brano in ascolto	⏮ una volta (⏮ sul telecomando). (Tre brevi segnali acustici)
Trovare l'inizio del brano successivo	⏭ una volta (⏭ sul telecomando). (Due brevi segnali acustici)
Mettere in pausa	⏸ (Brevi segnali acustici continui) Premere nuovamente ⏸ per riprendere la riproduzione
Tornare indietro durante la riproduzione <sup>1)</sup>	tenere premuto ⏮ (⏮ sul telecomando)
Andare avanti durante la riproduzione <sup>1)</sup>	tenere premuto ⏭ (⏭ sul telecomando)
Rimuovere il MiniDisc	■ e aprire il coperchio. <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Per andare indietro o avanti velocemente senza ascoltare, premere ⏸ e tenere premuto ⏮ oppure ⏭ (⏮ oppure ⏭ sul telecomando).

<sup>2)</sup> Una volta aperto il coperchio, il punto di inizio riproduzione diventerà l'inizio del primo brano.

## **Se la riproduzione non parte**

Accertarsi che il registratore non sia bloccato (pagina 36).

## **Quando si utilizzano cuffie opzionali**

- Usare solo cuffie con minispine stereo.  
Non è possibile usare cuffie con microspine.



**Minispina stereo**



**Microspina**

- Oltre che alla presa ①, è anche possibile collegare le cuffie alla presa ②.



La riproduzione passerà automaticamente da stereo a mono, a seconda della sorgente sonora.

## **Note**

- Per evitare un malfunzionamento del registratore, non utilizzare un telecomando in dotazione con un altro modello di MiniDisc portatile Sony.
- Il suono può saltare durante la riproduzione se il registratore è esposto a continue vibrazioni, ad esempio quando si fa jogging.

### Due modi per collegarsi ad una sorgente sonora

La presa d'ingresso di questo registratore funziona con spine sia digitali che analogiche. Collegare il registratore ad un lettore di CD o un registratore, utilizzando l'ingresso digitale (ottico) o analogico (linea). Per registrare, vedere "Registrazione immediata di un MiniDisc" (pagina 6) per registrare utilizzando l'ingresso digitale (ottico) e "Registrazione con ingresso analogico (cavo di linea richiesto)" (pagina 17) per registrare utilizzando un ingresso analogico (linea).

### Differenza tra l'ingresso digitale (ottico) e l'ingresso analogico (linea)

Differenza	Ingresso digitale (ottico)	Ingresso analogico (linea)
Sorgente collegabile	Apparecchiatura con presa d'uscita digitale (ottica)	Apparecchiatura con presa d'uscita analogica (linea)
Cavo utilizzabile	Cavo ottico (con spina ottica o minispina ottica)(pagina 6)	Cavo di linea (con 2 spine fono o una minispina stereo)(pagina 17)
Segnale dalla sorgente	Digitale	Analogico Anche se si collega una sorgente digitale (come un CD), il segnale inviato al registratore è analogico

<b>Differenza</b>	<b>Ingresso digitale (ottico)</b>	<b>Ingresso analogico (linea)</b>
Numero dei brani registrati	<p>Contrassegnato (copiato) automaticamente</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nelle stesse posizioni della sorgente</li> <li>• dopo più di 2 secondi di vuoto o di segmento a basso livello<sup>1)</sup></li> <li>• quando il registratore è in pausa durante la registrazione</li> </ul> <p>E' possibile cancellare contrassegni non richiesti dopo la registrazione ("Cancellazione di un contrassegno nel brano", pagina 44).</p>	<p>Contrassegnato automaticamente</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dopo più di 2 secondi di vuoto o di segmento a basso livello</li> <li>• quando il registratore è in pausa durante la registrazione</li> </ul> <p>E' possibile cancellare i contrassegni non richiesti dopo la registrazione ("Cancellazione di un contrassegno nel brano", pagina 44).</p>
Livello del suono registrato	<p>Lo stesso della sorgente. Può anche essere regolato manualmente (regolazione del livello di REC digitale) ("Regolazione manuale del livello di registrazione (Registrazione manuale)", pagina 22).</p>	<p>Regolato automaticamente. Può anche essere regolato manualmente ("Regolazione manuale del livello di registrazione (Registrazione manuale)", pagina 22).</p>

<sup>1)</sup> Quando si registra un CD o un MD, i numeri dei brani vengono contrassegnati automaticamente seguendo l'ordine originale del disco.

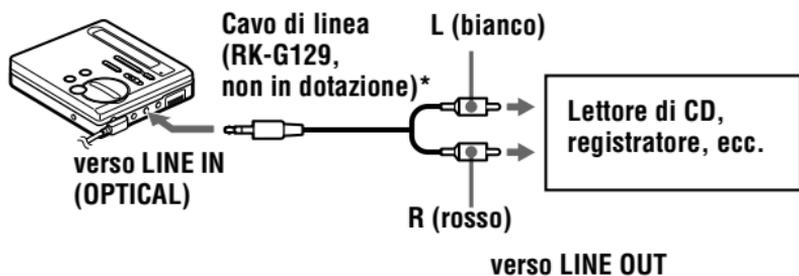
## **Nota**

I contrassegni dei brani potrebbero venire copiati in modo errato:

- quando si registra da alcuni lettori di CD o lettori multidisco utilizzando un ingresso digitale (ottico)
- quando la sorgente è in modalità di riproduzione in ordine casuale o programmata durante la registrazione utilizzando l'ingresso digitale (ottico). In questo caso, riprodurre la sorgente in modalità normale
- quando si registrano programmi BS o CS attraverso l'ingresso digitale (ottico).

## Registrazione con ingresso analogico (cavo di linea richiesto)

Il suono verrà inviato dall'apparecchiatura collegata come segnale analogico ma verrà registrato digitalmente sul disco.



\* Utilizzare i cavi di collegamento senza un attenuatore.  
Per collegarsi ad un lettore CD portatile con una minipresa stereo, utilizzare il cavo di collegamento RK-G136 (non in dotazione).

- 1** Inserire un MD registrabile e iniziare la registrazione.  
Per le operazioni di registrazione, vedere “Registrazione immediata di un MiniDisc” (pagina 6). Per registrare da un lettore CD portatile, impostare il lettore CD in pausa e poi iniziare la registrazione.

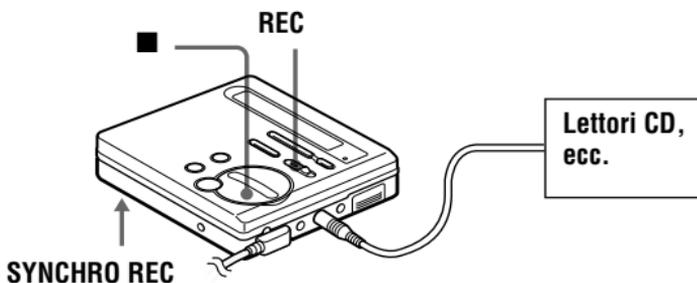
**LINE IN (OPTICAL) la presa è per l'ingresso sia digitale che analogico**

Il registratore riconosce automaticamente il tipo di cavo di linea e commuta in analogico o digitale.

## Per iniziare/interrompere la registrazione in sincronia con la sorgente (Registrazione sincronizzata)

Si può facilmente fare una registrazione digitale di una sorgente digitale su un MD.

Prima di effettuare la registrazione sincronizzata, effettuare i collegamenti alla sorgente digitale con un cavo digitale e inserire un MD registrabile.



- 1** Fare scorrere SYNCHRO REC sulla parte inferiore del registratore su ON.  
"SYNC" appare sul display.



"SYNC" non appare se il cavo ottico non è collegato al registratore.

- 2** Fare scorrere REC a destra.  
Il registratore si mette in attesa di registrazione.
- 3** Riprodurre il suono della sorgente.  
Il registratore inizia a registrare quando riceve il suono.

**Per interrompere la registrazione, premere ■.**



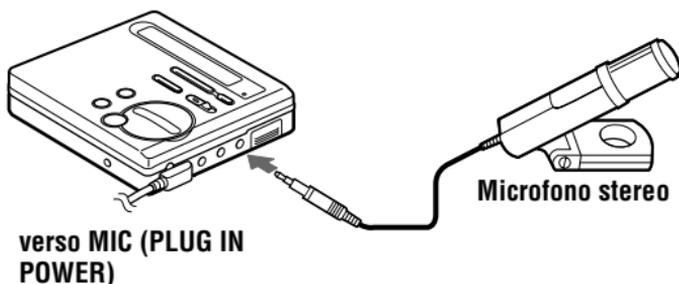
- Non si può mettere in pausa manualmente durante la registrazione sincronizzata.
- Quando non proviene alcun suono dal lettore per più di 3 secondi durante la registrazione sincronizzata, il registratore si posiziona automaticamente in modalità di attesa. Quando il suono ricomincia ad arrivare dal lettore, il registratore inizia nuovamente la registrazione. Se il registratore rimane per più di 5 minuti in modalità di attesa, il registratore si ferma automaticamente.

### **Note**

- Non premere SYNCHRO REC dopo la fase 3. La registrazione potrebbe avvenire in modo non appropriato.
- Quando si registra in modalità monofonica, seguire le operazioni da 1 a 3 di “Registrazione in modalità monofonica per raddoppiare il tempo di registrazione normale” (pagina 21), quindi procedere alle operazioni 1 e 3 della registrazione sincronizzata.
- Anche quando non c’è alcun suono registrato sulla sorgente, può succedere che la registrazione non si metta automaticamente in pausa durante la registrazione sincronizzata a causa del livello di rumore emesso dalla sorgente sonora.
- Se si incontra una porzione muta per 2 o più secondi durante la registrazione sincronizzata, si aggiunge automaticamente un nuovo contrassegno del brano in corrispondenza del punto in cui termina la porzione muta.
- Non è possibile effettuare la registrazione sincronizzata se il cavo di collegamento non è un cavo ottico oppure se il cavo è collegato alla presa MIC (PLUG IN POWER).
- Non è possibile regolare manualmente il livello di registrazione durante la registrazione in sincronia.

## Registrazione da un microfono

Collegare un microfono stereo (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, ecc.; non in dotazione) alla presa MIC (PLUG IN POWER).



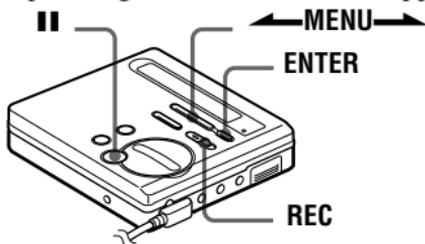
- 1** Inserire un MD registrabile e iniziare la registrazione.  
Fare scorrere REC a destra.  
Per le altre operazioni, vedere “Registrazione immediata di un MiniDisc” (pagina 6).

### Note

- Non si può registrare mediante un microfono mentre è collegato un cavo ottico alla presa LINE IN (OPTICAL). Il registratore automaticamente commuta l'ingresso nell'ordine seguente; ingresso ottico, ingresso microfono e ingresso analogico.
- Il microfono può ricevere il suono di funzionamento del registratore stesso. Utilizzare il microfono lontano dal registratore in questo caso.

## Registrazione in modalità monofonica per raddoppiare il tempo di registrazione normale

Per registrazioni lunghe, scegliere di registrare in modalità monofonica. Il tempo di registrazione diventa il doppio del normale.



- 1** Mentre si preme **II**, fare scorrere **REC** a destra.  
Il registratore si mette in attesa di registrazione.
- 2** Premere **ENTER**, premere **←MENU→** ripetutamente finché “REC MODE” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente **ENTER**.
- 3** Premere ripetutamente **←MENU→** finché “Mono REC” lampeggia sul display, quindi premere **ENTER**.  
Per ritornare alla registrazione stereo, premere **ENTER** mentre “Stereo REC” lampeggia sul display.
- 4** Premere nuovamente **II** per iniziare la registrazione.
- 5** Riprodurre la sorgente sonora.

**Per interrompere la registrazione, premere ■.**

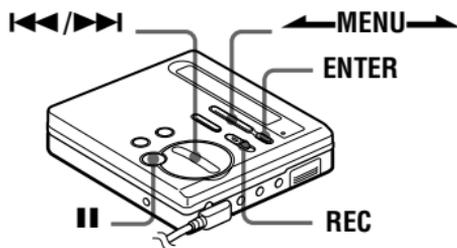
Il registratore ritorna alla registrazione stereo quando si registrerà la prossima volta.

### Note

- Se si registra una sorgente stereo in mono, i suoni da sinistra e da destra verranno miscelati.
- Non è possibile registrare in modalità monofonica se **SYNCHRO REC** è posizionato su **ON**. Se si registra con ingresso digitale, assicurarsi di posizionare **SYNCHRO REC** su **OFF** prima di iniziare la registrazione.
- I MiniDisc registrati in modalità monofonica possono essere riprodotti soltanto con un lettore di MD e un registratore dotato di funzione di riproduzione monofonica.
- Il suono registrato attraverso l'ingresso digitale (ottico) può essere controllato in stereo mediante cuffie, ecc.

## Regolazione manuale del livello di registrazione (Registrazione manuale)

Quando si registra, il livello del suono viene regolato automaticamente. Se necessario, si può impostare il livello manualmente.



### Nota

Regolare il livello di registrazione mentre il registratore si trova in modalità di attesa. Non sarà possibile regolarlo durante la registrazione.

- 1 Tenendo premuto **II**, far scorrere REC a destra.  
Il registratore si mette in attesa di registrazione.
- 2 Premere ENTER, premere ripetutamente **←MENU→** finché “RecVolume” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.
- 3 Premere ripetutamente **←MENU→** finché “ManualREC” lampeggia sul display, quindi premere ENTER.



Per ritornare alla regolazione automatica, premere ripetutamente **←MENU→** finché “Auto REC” lampeggia sul display, quindi premere ENTER.

- 4 Riprodurre la sorgente.

- 5** Osservando il misuratore di livello sul display, regolare il livello di registrazione premendo ◀MENU▶, ▶▶ (+) oppure ◀◀ (-).

Impostare il livello in modo che il misuratore di livello raggiunga all'incirca - (-12 dB) sopra la finestra del display.

Se il suono è troppo alto, abbassare il livello di registrazione finché il misuratore di livello raggiunga appena il = (OVER) sopra la finestra del display.



La registrazione non inizia in questa fase.

Se la sorgente è un componente collegato esternamente, assicurarsi di posizionare la sorgente all'inizio del materiale da registrare prima di iniziare la riproduzione.

- 6** Premere nuovamente || per iniziare la registrazione.

**Per interrompere la registrazione, premere ■.**

La regolazione del livello di registrazione ritorna alla regolazione automatica per la prossima registrazione.

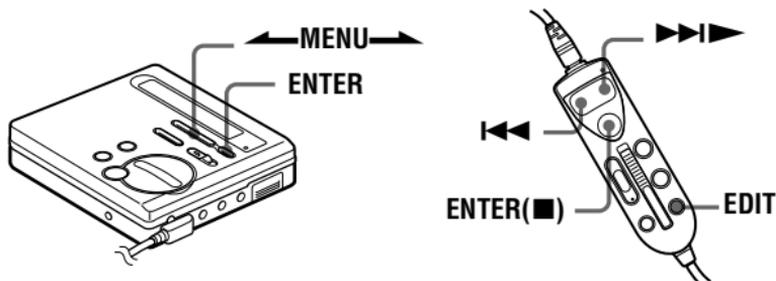
#### **Note**

- Non è possibile regolare il livello di registrazione con la registrazione in corso. Se si desidera regolare il livello di registrazione dopo aver iniziato la registrazione, premere || per mettere in pausa il registratore. Quindi, procedere a partire dal punto 5.
- Non è possibile regolare manualmente il livello di registrazione durante la registrazione in sincronia.

---

## Controllo del tempo residuo o della posizione della registrazione

Si può controllare il tempo residuo, il numero del brano, ecc. mentre si registra o durante la fase di interruzione.

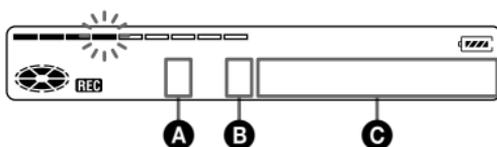


---

### Sul registratore

- 1** Mentre il registratore sta registrando o è fermo, premere ENTER, premere ripetutamente  $\leftarrow$ MENU $\rightarrow$  finché "DISPLAY" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.
- 2** Premere ripetutamente  $\leftarrow$ MENU $\rightarrow$  finché le informazioni desiderate lampeggiano sul display.  
Ogni volta che si preme MENU $\rightarrow$ , il display varia come segue.

## Finestra di visualizzazione sul registratore



### Mentre si registra

A <sup>1)</sup>	B <sup>2)</sup>	C
1	2	LapTime (tempo trascorso)
2	2	RecRemain (tempo residuo per la registrazione)

<sup>1)</sup> Ordine display

<sup>2)</sup> Numero di voci a display

### In modalità di arresto

A <sup>1)</sup>	B <sup>2)</sup>	C
1	3	LapTime (tempo trascorso)
2	3	RecRemain (tempo residuo per la registrazione)
3	3	AllRemain (tempo residuo dopo la posizione attuale)

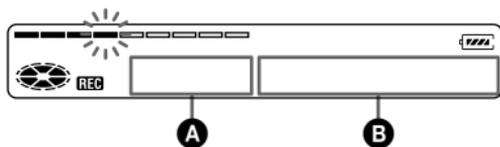
<sup>1)</sup> Ordine display

<sup>2)</sup> Numero di voci a display

### 3 Premere ENTER.

Il display cambia nel modo seguente.

#### Finestra di visualizzazione sul registratore



#### Mentre si registra

A	B
Tempo trascorso	Numero del brano
Tempo residuo per la registrazione	Numero del brano

#### In modalità di arresto

A	B
Tempo trascorso	Numero del brano
Tempo residuo per la registrazione	Titolo del brano <sup>1)</sup>
Tempo residuo dopo la posizione attuale	Titolo del disco <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Appare solo se è stato assegnato un nome al brano.



Se si desidera controllare la posizione della riproduzione o il titolo del brano durante l'ascolto, vedere pagina 34.

---

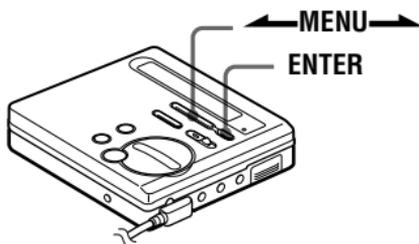
## Sul telecomando

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

- 1** Mentre il registratore sta registrando o è fermo, premere EDIT per 2 o più secondi, premere ripetutamente ◀◀ oppure ▶▶▶ finché “DISPLAY” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).
- 2** Premere ripetutamente ◀◀ oppure ▶▶▶ finché le informazioni desiderate lampeggiano sul display.  
Ogni volta che si preme ▶▶▶, il display varia come al punto 2 di “Sul registratore” (pagina 25).
- 3** Premere ENTER (■).  
Il display varia come al punto 3 di “Sul registratore” (pagina 26).

### Selezione diretta di un brano

E' possibile selezionare direttamente un brano desiderato.



- 1 Premere ripetutamente **←MENU→** finché il brano desiderato appare sul display, quindi premere ENTER.

Il titolo del brano compare sul display e il registratore inizia la riproduzione premendo ENTER. Se il brano non ha titolo, appare il numero del brano sul display.

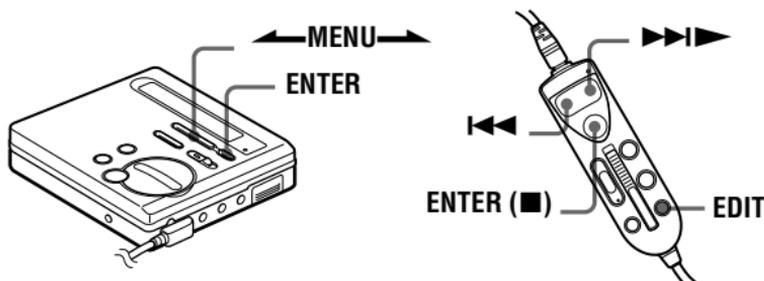


Se si esegue la fase 1 mentre il registratore sta mescolando i brani, la riproduzione inizia dal brano selezionato.

---

## Riproduzione ripetuta di brani

Si possono riprodurre ripetutamente i brani in tre modi — ripetizione completa, ripetizione singola e ripetizione in ordine casuale.

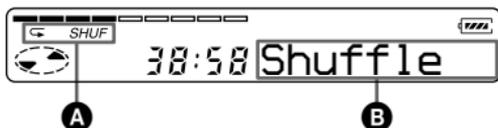


---

## Sul registratore

- 1** Mentre il registratore è in fase di riproduzione o è fermo, premere ENTER, premere ripetutamente **MENU** finché "PLAY MODE" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.
- 2** Premere ripetutamente **MENU** per selezionare la modalità di riproduzione, quindi premere ENTER. Ogni volta che si preme **MENU**, la voce visualizzata sul display indicata da **B** varia come illustrato nella seguente tabella. Premendo ENTER mentre **B** lampeggia varia la modalità di riproduzione. Nella finestra appare la nuova modalità indicata da **A**.

## Finestra di visualizzazione sul registratore



Indicazione <b>A/B</b>	Modalità di riproduzione
—/No Repeat	Tutti i brani vengono riprodotti una volta.
↺/AllRepeat	Tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente.
↺ 1/1 Repeat	Un solo brano viene ripetuto più volte.
↺ SHUF/Shuffle	Dopo che il brano selezionato in ascolto finisce, i brani restanti vengono riprodotti ripetutamente in ordine casuale.

## Sul telecomando

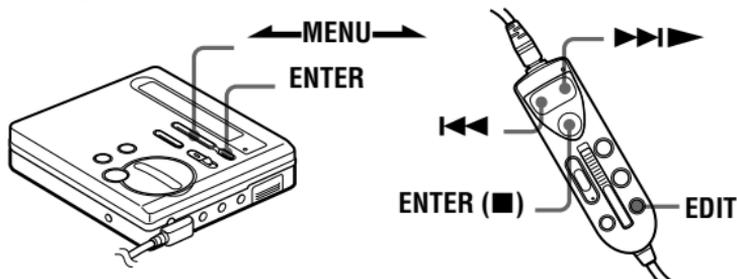
Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

- 1** Mentre il registratore è in fase di riproduzione o è fermo, premere EDIT per 2 o più secondi, premere ripetutamente **⏮** oppure **⏭** finché “PLAY MODE” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).
- 2** Premere **⏮** o **⏭** ripetutamente per selezionare la modalità di riproduzione, quindi premere ENTER (■).  
Ogni volta che si preme **⏭**, il display varia come al punto 2 di “Sul registratore” (pagina 29).

---

## Intensificazione dei bassi (DIGITAL MEGA BASS)

La funzione Mega Bass intensifica il suono della frequenza dei bassi per una migliore riproduzione audio. Influisce solo sul suono nelle cuffie.



---

### Sul registratore

- 1** Premere ENTER, premere ripetutamente  $\leftarrow$ MENU $\rightarrow$  finché "MEGA BASS" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.
- 2** Premere  $\leftarrow$ MENU $\rightarrow$  per selezionare la voce, quindi premere ENTER.  
Ogni volta che si preme MENU $\rightarrow$ , **A** e **B** variano come segue.

**continua**

## Finestra di visualizzazione sul registratore



Indicazione <b>A/B</b>	Modalità di riproduzione
—/BASS 0	Riproduzione normale
BASS █/BASS 1	Mega Bass (effetto moderato)
BASS ███/BASS 2	Mega Bass (effetto forte)

### Note

- Se il suono diventa distorto quando si aumentano i bassi, abbassare il volume.
- La funzione Mega Bass non ha effetto sul suono registrato.

---

## Sul telecomando

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

- 1** Mentre il registratore è in fase di riproduzione o è fermo, premere EDIT per 2 o più secondi, premere ripetutamente ◀◀ oppure ▶▶▶ finché “MEGA BASS” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).
- 2** Premere ◀◀ oppure ▶▶▶ ripetutamente per selezionare la voce, quindi premere ENTER (■).  
Ogni volta che si preme ▶▶▶, il display varia come al punto 2 di “Sul registratore” (pagina 31).

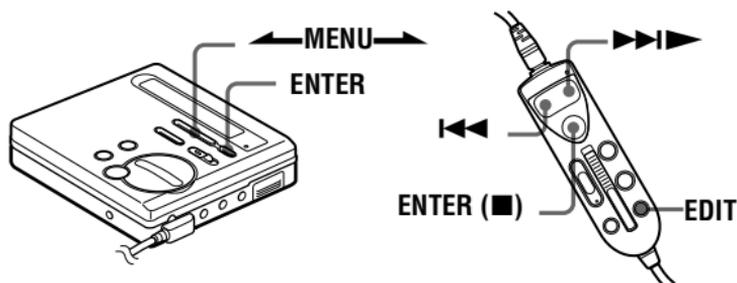
### Note

- Se il suono diventa distorto quando si aumentano i bassi, abbassare il volume.
- La funzione Mega Bass non ha effetto sul suono registrato.

---

## Protezione dell'udito (AVLS)

La funzione AVLS (Sistema di regolazione automatica del volume) mantiene il volume massimo basso per proteggere le orecchie.



---

### Sul registratore

- 1** Premere ENTER, premere ripetutamente  $\leftarrow$ MENU $\rightarrow$  finché “AVLS” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.
- 2** Premere ripetutamente  $\leftarrow$ MENU $\rightarrow$  finché “AVLS ON” lampeggia sul display, quindi premere ENTER.  
Quando si cerca di alzare troppo il volume, appare “AVLS” sul display. Il volume viene mantenuto ad un livello moderato.

---

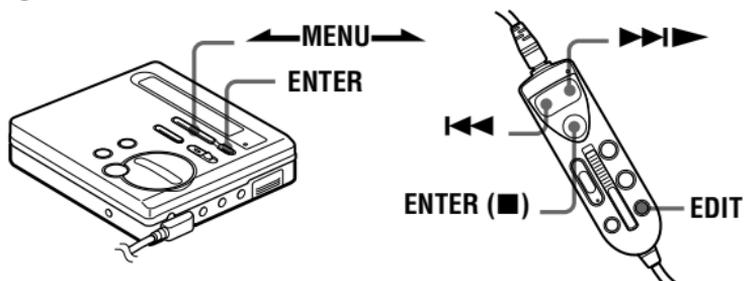
### Sul telecomando

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

- 1** Mentre il registratore è in fase di riproduzione o è fermo, premere EDIT per 2 o più secondi, premere ripetutamente  $\lll$  o  $\ggg$  finché “AVLS” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).
- 2** Premere ripetutamente  $\lll$  o  $\ggg$  finché “AVLS ON” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
Quando si cerca di alzare troppo il volume, appare “AVLS” sul display. Il volume viene mantenuto ad un livello moderato.

## Controllare il tempo residuo o la posizione della riproduzione

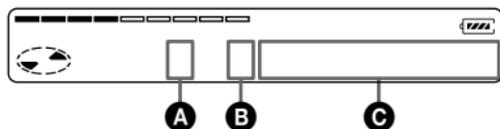
Si può controllare il titolo del brano, il nome del disco, ecc. durante la riproduzione.



### Sul registratore

- 1** Durante la riproduzione, premere ENTER, premere ripetutamente **MENU** finché "DISPLAY" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.
- 2** Premere ripetutamente **MENU** finché le informazioni desiderate lampeggiano sul display.  
Ogni volta che premete **MENU**, il display varia nel modo seguente.

### Finestra di visualizzazione sul registratore



A <sup>1)</sup>	B <sup>2)</sup>	C
1	3	LapTime (tempo trascorso)
2	3	1 Remain (tempo residuo del brano in ascolto)
3	3	AllRemain (tempo residuo dopo la posizione attuale)

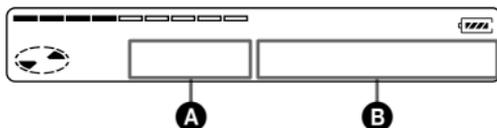
<sup>1)</sup> Ordine display

<sup>2)</sup> Numero di voci a display

### 3 Premere ENTER.

Il display cambia nel modo seguente.

#### Finestra di visualizzazione sul registratore



A	B
Tempo trascorso	Numero del brano
Tempo residuo del brano in ascolto	Titolo del brano <sup>1)</sup>
Tempo residuo dopo la posizione attuale	Nome del disco <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Appare solo se è stato assegnato un nome al brano.



Per controllare il tempo residuo o la posizione della registrazione durante la registrazione o in modalità di arresto, vedere pagina 24.

---

## Sul telecomando

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

**1** Mentre il registratore è in fase di riproduzione o è fermo, premere EDIT per 2 o più secondi, premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶▶ finché “DISPLAY” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).

**2** Premere ripetutamente ◀◀ oppure ▶▶▶ finché le informazioni desiderate lampeggiano sul display.

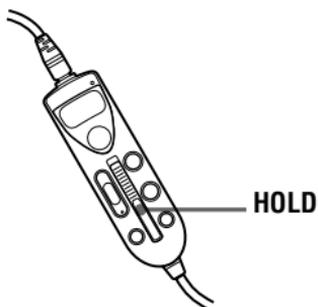
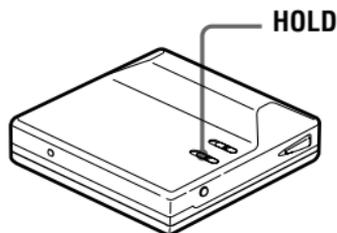
Ogni volta che si preme ▶▶▶, il display varia come al punto 2 di “Sul registratore” (pagina 34).

**3** Premere ENTER (■).

Il display varia come al punto 3 di “Sul registratore” (pagina 35).

## Blocco dei comandi (HOLD)

Utilizzare questa funzione per evitare che i tasti vengano messi in funzione accidentalmente quando si trasporta il registratore.



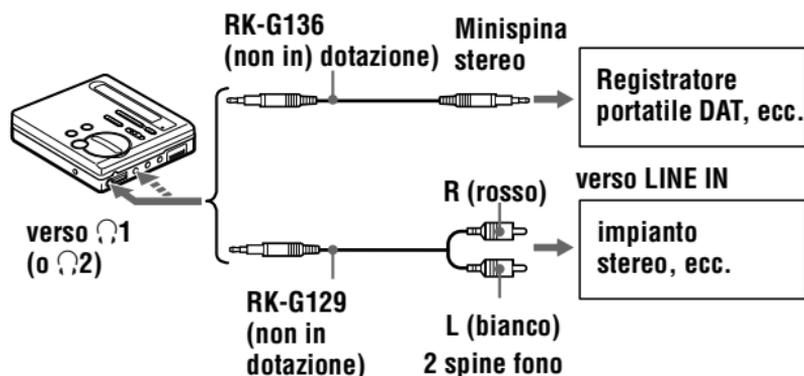
- 1 Far scorrere HOLD nella direzione di ➡.

Sul registratore, far scorrere HOLD per bloccare i comandi del registratore. Sul telecomando, far scorrere HOLD per bloccare i comandi del telecomando.

Far scorrere HOLD nella direzione opposta della freccia per sbloccare i comandi.

## Collegare ad un impianto stereo

Collegare la presa  $\odot 1$  (o  $\odot 2$ ) del registratore alle prese LINE IN di un amplificatore o un registratore con un cavo di linea (RK-G129 o RK-G136, non in dotazione). L'uscita è analogica. Il registratore riproduce il MiniDisc digitalmente e invia segnali analogici all'apparecchiatura collegata esternamente.



Nel collegare un cavo di linea (non in dotazione) alla presa  $\odot 1$  (o  $\odot 2$ ) del registratore, accertarsi di impostare “BEEP” su “BEEP OFF”. Il tal modo, il segnale acustico non viene incluso nel segnale registrato o nell'uscita dell'apparecchiatura collegata esternamente.

- 1** Premere ENTER, premere ripetutamente  $\leftarrow$ MENU $\rightarrow$  finché “BEEP” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.
- 2** Premere ripetutamente MENU $\rightarrow$  finché “BEEP OFF” lampeggia sul display, quindi premere ENTER.

## Note

- Anche in caso di collegamento ad un'apparecchiatura esterna, la funzione Mega Bass è attiva. Se non si desidera l'effetto della funzione Mega Bass sulla registrazione o sull'uscita dell'apparecchiatura collegata esternamente, impostare "MEGA BASS" su "BASS 0" (pagina 31).
- Quando si registra su un'apparecchiatura collegata esternamente, premere ripetutamente VOL + per aumentare al massimo il livello del volume, situazione ottimale per registrare su un'apparecchiatura collegata esternamente. Tuttavia, se questo livello produce una distorsione nella registrazione, premere diverse volte VOL – per abbassare il livello (come raffigurato nell'illustrazione sottostante).



- Quando si registra attraverso un cavo di linea collegato a  $\text{L1}$  o  $\text{L2}$  (presa cuffie), evitare di collegare un altro cavo di linea all'altra presa cuffie (o di disinserrerne uno già collegato), poiché così facendo si può produrre una distorsione nella registrazione.
- Per riattivare il segnale acustico, selezionare "BEEP ON" al punto 2.



Oltre che alla presa  $\text{L1}$ , è possibile collegare un cavo di linea anche alla presa  $\text{L2}$ .

## Operazione di montaggio dei brani registrati

E' possibile montare le registrazioni aggiungendo/cancellando contrassegni dei brani o assegnando nomi a brani e MD. I MiniDisc pre-masterizzati non si possono montare.

### Note sul montaggio

- Non spostare o scuotere il registratore mentre "TOC Edit"\* lampeggia sul display.
- Non si possono montare brani su MD protetti contro la registrazione. Prima del montaggio dei brani, chiudere la linguetta sul lato del MiniDisc (pagina 58).
- Se si esegue un'operazione di montaggio durante la riproduzione, assicurarsi di disinserire l'alimentazione finché "TOC Edit" scompare dal display.
- Il coperchio non si apre finché "TOC Edit" scompare dal display dopo il montaggio.

\* TOC = Table of contents (Indice)

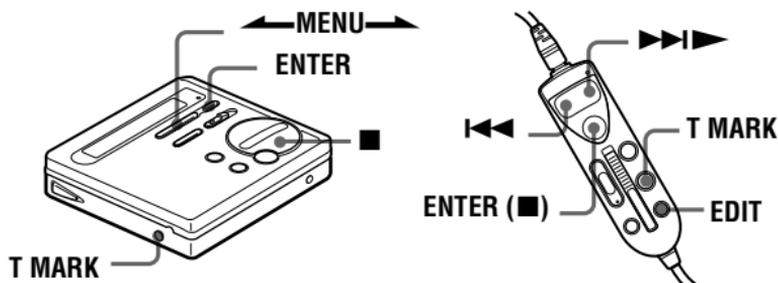
---

## Cancellazione dei brani

---

### Per cancellare i brani

Da notare che una volta cancellata una registrazione, non è possibile recuperarla. Verificare il brano da cancellare.



### Sul registratore

- 1** Durante la riproduzione del brano che si intende cancellare, premere ENTER, in tal modo "EDIT" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.

"🎵: Name" lampeggia sul display e il registratore riproduce ripetutamente il brano selezionato.

**continua**

**2** Premere ripetutamente  MENU  finché “: Erase” lampeggia sul display, quindi premere ENTER.

“Erase OK?” e “PushENTER” si alternano sul display.  
Per annullare la cancellazione, premere  o T MARK.

**3** Premere di nuovo ENTER.

Il brano è stato cancellato e inizia quello successivo. Tutti i brani dopo quello cancellato vengono automaticamente rinumerati.

## Sul telecomando

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

**1** Durante la riproduzione del brano da cancellare, premere EDIT per 2 o più secondi, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere ENTER ().

“: Name” lampeggia sul display e il registratore riproduce il brano selezionato ripetutamente.

**2** Premere ripetutamente  o  finché “: Erase” lampeggia sul display, quindi premere ENTER ().

“Erase OK?” e “PushENTER” si alternano sul display.

Per annullare la cancellazione, premere EDIT per 2 o più secondi oppure premere T MARK.

**3** Premere di nuovo ENTER ().

Il brano è stato cancellato e inizia quello successivo. Tutti i brani dopo quello cancellato vengono automaticamente rinumerati.

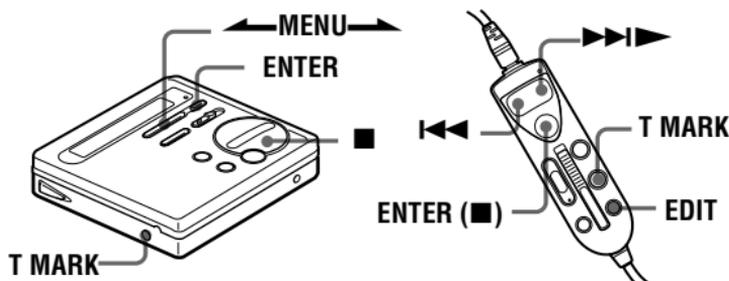
## Per cancellare una parte di brano

Aggiungere i contrassegni del brano all’inizio e alla fine della parte da cancellare, quindi cancellare la parte (pagina 43).

## Per cancellare un intero disco

È possibile cancellare rapidamente tutti i brani e i dati di un MD contemporaneamente.

Si noti che una volta cancellata una registrazione, non è possibile recuperarla. Accertarsi del contenuto del disco che si desidera cancellare.



### Sul registratore

- 1** Con il registratore fermo, premere ENTER, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.  
“☉: Name” lampeggia sul display.
- 2** Premere ripetutamente ◀MENU▶ finché “☉: Erase” lampeggia sul display, quindi premere ENTER.  
“All Erase?” e “PushENTER” appaiono alternatamente sul display.  
Per annullare la cancellazione, premere ■ o T MARK.
- 3** Premere nuovamente ENTER.  
“TOC Edit” lampeggia sul display e tutti i brani verranno cancellati.  
Quando la cancellazione è stata completata, “BLANKDISC” appare sul display.

## Sul telecomando

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

- 1** Con il registratore fermo, premere EDIT per 2 o più secondi, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
“: Name” lampeggia sul display.
- 2** Premere ripetutamente  o  finché “: Erase” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
“Erase OK?” e “PushENTER” si alternano sul display.  
Per annullare la cancellazione, premere EDIT per 2 o più secondi oppure premere T MARK.
- 3** Premere ENTER (■).  
“TOC Edit” lampeggia sul display e tutti i brani verranno cancellati.  
Al termine della cancellazione, compare “BLANKDISC” sul display.

## Aggiunta di un contrassegno nel brano

Si possono aggiungere dei contrassegni nel brano in modo che la parte dopo il nuovo contrassegno di un brano venga considerata come brano nuovo.

I numeri dei brani aumenteranno come segue.



- 1** Mentre l'MD è in ascolto o in pausa, premere T MARK sul registratore nel punto desiderato per contrassegnare. "MARK ON" appare sul display e viene aggiunto un contrassegno al brano. Il numero del brano aumenterà di uno.

### Per aggiungere contrassegni ai brani mentre si registra

Premere T MARK sul registratore nel punto in cui si desidera aggiungere un contrassegno nel brano.

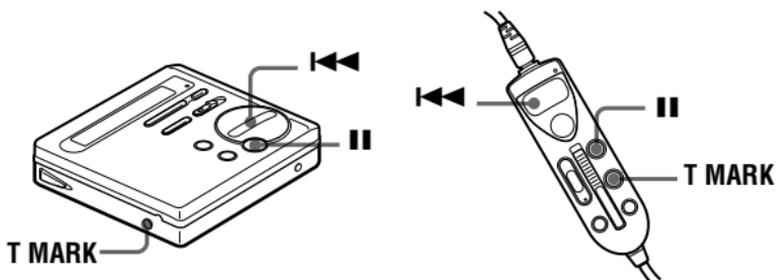
#### Note

- Non è possibile aggiungere contrassegni dei brani durante la registrazione sincronizzata.
- T MARK sul telecomando non funziona durante la riproduzione.

## Cancellazione di un contrassegno nel brano

Quando si registra con ingresso analogico (linea), è possibile che si registrino contrassegni non necessari se il livello di registrazione è basso. Si può cancellare il contrassegno di un brano per combinare i brani prima e dopo il contrassegno del brano. I numeri dei brani cambieranno come segue.

### Cancellare il contrassegno di un brano



- 1** Mentre si riproduce il brano con il contrassegno del brano che si desidera cancellare, premere **||** per mettere in pausa.
- 2** Individuare il contrassegno del brano premendo leggermente **⏮**.  
Ad esempio, per cancellare il terzo contrassegno del brano, individuare l'inizio del terzo brano. "00:00" appare sul display. "MARK" appare sul display per 2 secondi.
- 3** Premere T MARK per cancellare il contrassegno. "MARK OFF" appare sul display. Il contrassegno del brano viene cancellato e i due brani vengono combinati.



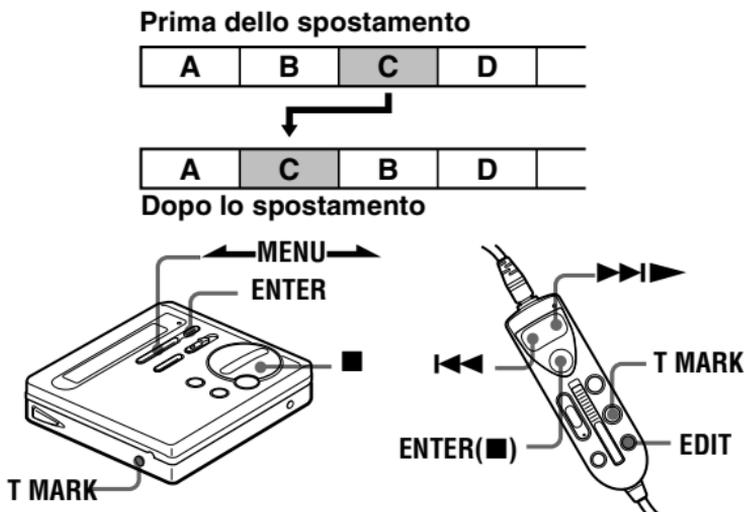
Quando si cancella il contrassegno di un brano, si cancella anche il nome assegnato al contrassegno.

## Spostamento dei brani registrati

Si può spostare l'ordine dei brani registrati.

### Esempio

Spostare il brano C dal terzo al secondo posto.



## Sul registratore

- 1** Durante la riproduzione del brano che si desidera spostare, premere ENTER, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.  
“🎵: Name” lampeggia sul display e il registratore riproduce il brano selezionato ripetutamente.
- 2** Premere ripetutamente ◀MENU▶ finché “🎵: Move” lampeggia sul display, quindi premere ENTER.  
Per l'esempio di cui sopra, “MV 003 → 003” appare sul display.
- 3** Premere ◀MENU▶ per selezionare il numero del brano di destinazione.  
Per l'esempio di cui sopra, “MV 003 → 002” appare sul display.  
Per annullare lo spostamento, premere ■ oppure T MARK.
- 4** Premere nuovamente ENTER.  
Il brano si sposta nella destinazione selezionata.

---

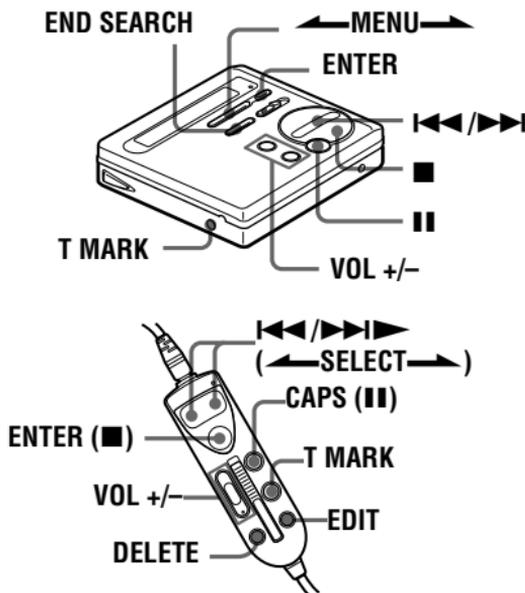
## Sul telecomando

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

- 1** Durante la riproduzione del brano che si intende spostare, premere EDIT per 2 o più secondi, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
“🎵: Name” lampeggia sul display e il registratore riproduce il brano selezionato ripetutamente.
- 2** Premere ripetutamente ⏮ o ⏭ finché “🎵: Move” appare sul display.
- 3** Premere ENTER (■).  
Per l’esempio a pagina 45, “MV 003 → 003” appare sul display.
- 4** Premere ripetutamente ⏮ o ⏭ per selezionare il numero del brano di destinazione.  
Per l’esempio di pagina 45, “MV 003 → 002” appare sul display.  
Per annullare lo spostamento, premere EDIT per 2 o più secondi oppure premere T MARK.
- 5** Premere ENTER (■).  
Il brano selezionato si sposta immediatamente prima del brano di destinazione.

## Assegnazione del nome alle registrazioni

E' possibile assegnare il nome ai dischi con il registratore fermo, il titolo ai brani durante la riproduzione e entrambi durante la registrazione. Ogni nome o titolo può avere una lunghezza di 200 lettere. Ogni disco può contenere fino a 1700 caratteri alfanumerici durante la fase di riproduzione o di arresto.



### Sul registratore

#### Assegnazione del nome ad un disco durante la fase di arresto

- 1** Inserire un disco.
- 2** Premere ENTER, in tal modo "EDIT" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.  
"⊖: Name" lampeggia sul display.
- 3** Premere ENTER.  
Il disco è pronto per ricevere l'assegnazione del nome.

**continua**

- 4** Premere ripetutamente  MENU  per selezionare una lettera e premere ENTER.

La lettera selezionata smette di lampeggiare e il cursore si sposta nella posizione di immissione successiva.

Premere	Per
<b>  </b>	Alternare tra lettere maiuscole, minuscole e contrassegni/numeri.
VOL +/-	Muovere il cursore verso sinistra o destra.
<b>◀▶</b>	Cambiare la lettera in quella precedente / successiva.
END SEARCH/ VOL +	Inserire uno spazio vuoto per digitarvi una nuova lettera premendo entrambi i tasti contemporaneamente.
END SEARCH/ VOL -	Cancellare una lettera e spostare indietro tutte le lettere che seguono verso sinistra premendo entrambi i tasti contemporaneamente.
<b>■</b>	Cancellare l'assegnazione del nome.
T MARK	Cancellare l'assegnazione del nome.

- 5** Ripetere la fase 4 e inserire tutti i caratteri del nome assegnato.  
Per annullare l'assegnazione del nome, premere **■** oppure T MARK.

- 6** Premere ENTER per 2 o più secondi.  
Al brano o al disco è stato assegnato il nome.

## **Assegnazione del nome ad un brano durante la riproduzione**

- 1** Inserire un disco e riprodurre il brano a cui si desidera assegnare il nome.
- 2** Premere ENTER, in tal modo "EDIT" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.  
"🎵: Name" lampeggia sul display.

**3** Premere ENTER.

Il brano è pronto per ricevere l'assegnazione del nome.

**4** Seguire le fasi da 4 a 6 di "Assegnazione del nome ad un disco durante la fase di arresto".

## **Assegnazione del nome ad un brano o un disco durante la registrazione**

**1** Durante la registrazione, premere ENTER, in tal modo "EDIT" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente ENTER.  
"🎵: Name" lampeggia sul display.

**2** Per assegnare il nome ad un brano, premere nuovamente ENTER.

Per assegnare il nome ad un disco, premere ripetutamente  MENU  finché ": Name" lampeggia sul display, quindi premere ENTER.

Il brano o il disco sono pronti per ricevere l'assegnazione del nome.

**3** Seguire le fasi da 4 a 6 di "Assegnazione del nome ad un disco durante la fase di arresto".

**Per annullare l'assegnazione del nome, premere ■ oppure T MARK.**

### **Nota**

Quando la registrazione si interrompe mentre si sta assegnando il nome ad un brano o un disco durante la registrazione o quando la registrazione si sta spostando verso il brano successivo durante l'assegnazione del nome ad un brano, l'inserimento in questo punto avviene automaticamente.

---

## **Sul telecomando**

Sul telecomando non è presente la finestra di visualizzazione. Le voci dei menu devono essere visualizzate nella finestra di visualizzazione sul registratore.

## Assegnazione del nome ad un disco durante la fase di arresto

- 1** Inserire un disco.
- 2** Premere EDIT per 2 o più secondi, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
“: Name” lampeggia sul display.
- 3** Premere ENTER (■).  
Il disco è pronto per ricevere l’assegnazione del nome.
- 4** Premere  oppure  per selezionare una lettera e premere ENTER (■).  
La lettera selezionata smette di lampeggiare e il cursore si sposta nella posizione di immissione successiva.

Premere	Per
CAPS (II)	Alternare tra lettere maiuscole, minuscole e contrassegni / numeri.
VOL +/-	Muovere il cursore verso sinistra o destra.
 /  (  SELECT  )	Cambiare la lettera in quella precedente / successiva.
EDIT	Inserire uno spazio vuoto per digitarvi una nuova lettera premendo entro 2 secondi. Cancellare l’assegnazione del nome premendo per 2 o più secondi.
DELETE	Cancellare una lettera e spostare indietro tutte le lettere successive verso sinistra.
T MARK	Annullare l’assegnazione del nome.

- 5** Ripetere la fase 4 e inserire tutti i caratteri del nome assegnato.  
Per annullare l’assegnazione del nome, premere EDIT per 2 o più secondi o premere T MARK.

- 6** Continuare a premere ENTER (■) per 2 o più secondi.  
Al brano o al disco è stato assegnato il nome.

### **Assegnazione del nome ad un brano durante la riproduzione**

- 1** Inserire un disco e riprodurre il brano a cui si desidera assegnare il nome.
- 2** Premere EDIT per 2 o più secondi, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
“🎵: Name” lampeggia sul display.
- 3** Premere ENTER (■).  
Il brano è pronto per ricevere l’assegnazione del nome.
- 4** Seguire le fasi da 4 a 6 di “Assegnazione del nome ad un disco durante la fase di arresto” (pagina 50).

### **Assegnazione del nome ad un brano o un disco durante la registrazione**

- 1** Durante la registrazione, premere EDIT per 2 o più secondi, in tal modo “EDIT” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
“🎵: Name” lampeggia sul display.
- 2** Per assegnare il nome ad un brano, premere nuovamente ENTER (■).  
Per assegnare il nome ad un disco, premere ripetutamente ◀◀ or ▶▶▶▶ finché “🎵: Name” lampeggia sul display, quindi premere ENTER (■).  
Il brano o il disco sono pronti per ricevere l’assegnazione del nome.
- 3** Seguire le fasi da 4 a 6 di “Assegnazione del nome ad un disco durante la fase di arresto” (pagina 50).

**Per annullare l'assegnazione del nome, premere EDIT per 2 o più secondi o premere T MARK.**

### **Nota**

Quando la registrazione si interrompe mentre si sta assegnando il nome ad un brano o un disco durante la registrazione o quando la registrazione si sta spostando verso il brano successivo durante l'assegnazione del nome ad un brano, l'inserimento in questo punto avviene automaticamente.

### **Caratteri a disposizione**

- Lettere maiuscole e minuscole dell'alfabeto inglese
- Numeri da 0 a 9
- ! " # \$ % & ( ) \* . ; < = > ?  
@ \_ ` + - ' , / : \_ (spazio)

### **Riassegnazione del nome alle registrazioni**

Seguire le fasi che corrispondono al metodo di assegnazione del nome finché il disco o il brano sono pronti per ricevere il nome. Immettere un nuovo carattere sopra quello che si desidera modificare, quindi premere ENTER (■ per 2 o più secondi sul telecomando).

### **Note**

- Non si può riassegnare il nome ad un MD pre-masterizzato o ad un MD che non è stato registrato.
- Il registratore è in grado di visualizzare ma non riesce ad assegnare il nome se si usano i caratteri giapponesi "Katakana".
- Il registratore non è in grado di riscrivere il nome di un disco o di un brano di oltre 200 lettere che era stato creato da un altro dispositivo.

## Sorgenti di alimentazione

Si può utilizzare il registratore con la corrente di casa oppure come segue.

Nel registratore

- una batteria ricaricabile al nichel-cadmio NC-WMAA (in dotazione)
- Batteria alcalina a secco LR6 (formato AA) (non in dotazione)

È preferibile utilizzare il registratore con la corrente di casa quando si registra per un lungo periodo.

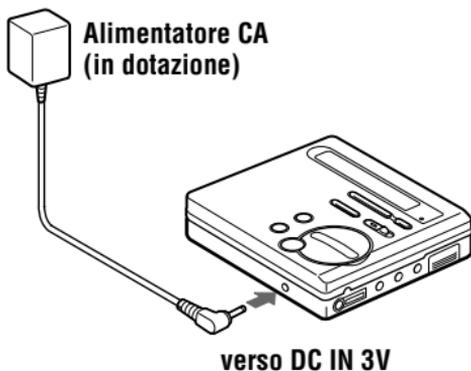
---

### Carica della batteria ricaricabile al nichel-cadmio

Prima di utilizzare la batteria ricaricabile al nichel-cadmio NC-WMAA in dotazione per la prima volta, caricarla nel registratore.

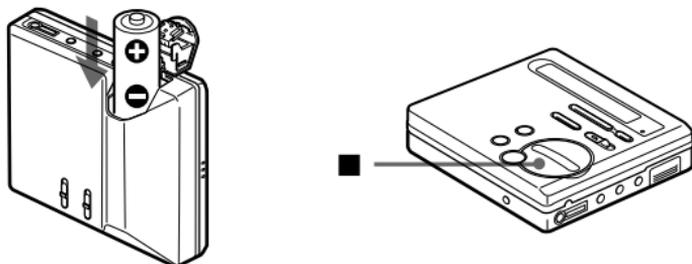
- 1 Collegare l'alimentatore CA in dotazione.

all'uscita a muro



**continua**

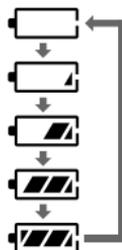
- 2** Inserire la batteria NC-WMAA nel registratore e chiudere il coperchio.



- 3** Premere ■.

“Charing” lampeggia, sul display compare  e inizia la fase di carica.

La carica completa di una batteria ricaricabile completamente scarica impiega circa 3 ore. Per interrompere la carica, premere ■.

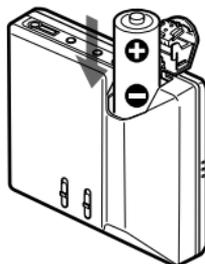


### Note

- Se si preme ■ immediatamente dopo il termine dell'operazione di carica, questa inizierà da capo anche se la batteria è già completamente carica.
- L'operazione di carica si interrompe quando si cerca di far funzionare il registratore durante tale operazione.
- Assicurarsi di utilizzare l'alimentatore CA in dotazione.
- Il tempo di carica varia a seconda delle condizioni della batteria.
- Se si carica una batteria ricaricabile per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, la durata della batteria può essere più breve del solito. Scaricare e ricaricare la batteria più volte. La durata della batteria tornerà normale.
- Se la durata di una batteria ricaricabile completamente carica diventa circa la metà del normale, sostituirla.
- Quando si trasporta una batteria ricaricabile, conservarla nell'apposito contenitore da trasporto. È pericoloso trasportare la batteria senza il suo contenitore in tasca o in borsa insieme ad oggetti metallici come ad esempio, chiavi, potrebbe provocare un piccolo corto circuito.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dal registratore quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.

## Uso con la batteria

Il registratore accetta una batteria ricaricabile al nichel-cadmio (in dotazione) o una batteria alcalina a secco LR6 (formato AA). Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia completamente carica.



- 1** Inserire una batteria ricaricabile al nichel-cadmio completamente carica o una batteria alcalina a secco LR6 (formato AA) con la polarità corretta.

### Durata della batteria<sup>1)</sup>

Batterie	Registrazione <sup>3)</sup>	Riproduzione
Batteria ricaricabile al nichel-cadmio NC-WMAA	Circa 3 ore	Circa 6,5 ore
Batteria alcalina Sony LR6 (formato AA) <sup>2)</sup>	Circa 3 ore <sup>4)</sup>	Circa 17 ore

<sup>1)</sup> La durata della batteria potrebbe essere più breve a causa delle condizioni di funzionamento e della temperatura del luogo.

<sup>2)</sup> Quando si utilizza una batteria alcalina a secco LR6 (SG) Sony “STAMINA” (prodotta in Giappone).

<sup>3)</sup> Quando si registra, utilizzare una batteria ricaricabile completamente carica.

<sup>4)</sup> La durata di registrazione potrebbe essere diversa a seconda delle batterie alcaline.

### Quando sostituire la batteria

Quando la batteria a secco o ricaricabile è scarica, sul display compare una  lampeggiante o “LOW BATT”. Sostituire la batteria a secco o caricare la batteria ricaricabile.

L'indicatore di livello della batteria è approssimativo.

#### Nota

Fermare il registratore prima di sostituire la batteria.

## Precauzioni

### Sicurezza

Non inserire oggetti estranei nella presa DC IN 3V.

### Sorgenti di alimentazione

- Utilizzare la corrente dell'abitazione, una batteria ricaricabile al nichel-cadmio, una batteria LR6 (formato AA) o la batteria dell'auto.
- Per l'uso domestico: Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione insieme al registratore. Non utilizzare nessun altro alimentatore CA perché potrebbe causare dei malfunzionamenti del registratore.

#### Polarità della spina



- Il registratore non si scollega dalla fonte di alimentazione CA (presa di rete) per tutto il tempo che rimane collegato alla presa a muro, anche se il registratore stesso è spento.
- Se non si utilizza il registratore per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di scollegare l'alimentazione di corrente (alimentatore CA, batteria a secco, batteria ricaricabile oppure cavo della batteria dell'auto). Per rimuovere l'alimentatore CA dalla presa a muro, afferrare la spina dell'alimentatore stesso; non tirare mai il cavo.

### Surriscaldamento

Può verificarsi un surriscaldamento nel registratore se viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. In questo caso, lasciare il registratore spento finché non si raffredda.

### Installazione

- Non utilizzare mai il registratore in luoghi troppo esposti alla luce, al caldo o al freddo, all'umidità o soggetti alle vibrazioni.
- Non avvolgere mai il registratore con qualcosa quando si utilizza l'alimentatore CA. Un surriscaldamento del registratore potrebbe provocare danni o un malfunzionamento.

## **Cuffie**

### ***Sicurezza nella circolazione stradale***

Non utilizzare le cuffie mentre si guida, si va in bicicletta o su qualsiasi veicolo motorizzato. Potrebbe creare dei rischi nella circolazione ed è illegale in molte zone. Potrebbe anche essere potenzialmente pericoloso tenere il registratore in funzione ad alto volume quando si cammina per strada, specialmente negli attraversamenti pedonali. Occorre fare estrema attenzione oppure smettere l'utilizzo nelle situazioni di potenziale pericolo.

### ***Per evitare lesioni all'udito***

Evitare di utilizzare le cuffie ad alto volume. Gli specialisti dell'udito mettono in guardia contro l'ascolto continuo, ad alto volume e per lunghi periodi. Se si sente un trillo nelle orecchie, ridurre il volume o smettere di utilizzare il registratore.

### ***Rispetto per gli altri***

Tenere il volume ad un livello moderato. Consentirà di sentire i suoni esterni e di avere rispetto per le persone circostanti.

## **Cartuccia del MiniDisc**

- Quando si trasporta o si conserva un MiniDisc, tenerlo nella sua custodia.
- Non rompere e aprire l'otturatore.
- Non mettere la cartuccia dove potrebbe essere esposta alla luce, a temperature eccessive, all'umidità o alla polvere.

## **Pulizia**

- Pulire l'esterno del registratore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con una soluzione neutra detergente. Non utilizzare nessun tipo di panno abrasivo, polvere per la pulizia o solvente come alcol o benzene perché potrebbe rovinare le rifiniture del rivestimento.
- Pulire la cartuccia del disco con un panno asciutto per rimuovere la polvere.
- Spolverare la lente potrebbe impedire all'unità di funzionare in modo appropriato. Assicurarsi di chiudere bene il coperchio dello scomparto del disco dopo aver inserito o estratto un MD.

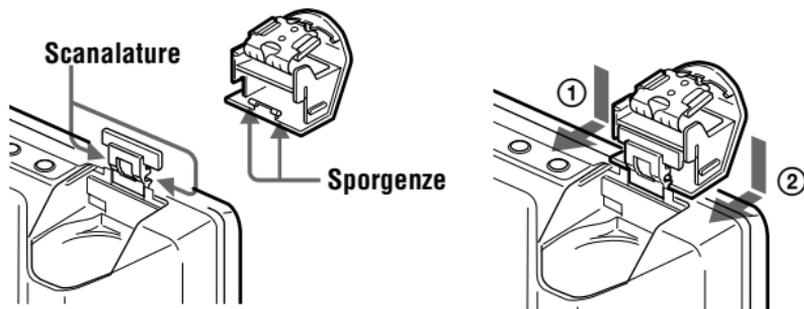
## **Note sulle batterie**

L'uso non appropriato delle batterie potrebbe provocare una perdita di fluido dalle batterie o lo scoppio. Per evitare tali incidenti, osservare le precauzioni seguenti:

- Installare correttamente il + e - i poli della batteria.
- Non cercare di ricaricare la batteria a secco.
- Quando non si utilizza il registratore per un lungo periodo di tempo, accertarsi di rimuovere le batterie.
- Se dovesse verificarsi una perdita di liquido dalla batteria, pulire attentamente e completamente il fluido dallo scomparto della batteria prima di inserire una nuova.

## Sul coperchio dello scomparto della batteria

Il coperchio dello scomparto della batteria è concepito in modo da separarsi dall'unità principale quando si applica molta forza. Per rifissare il coperchio all'unità principale, seguire le istruzioni riportate di seguito:



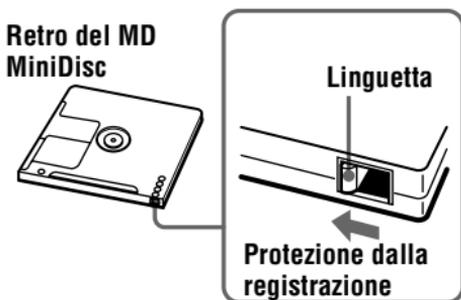
- 1 Posizionare il coperchio in modo che le sporgenze sul coperchio siano allineate con le scanalature sull'unità principale.
- 2 Inserire una sporgenza per volta nella scanalatura come illustrato nella figura.

## Nota sul rumore meccanico

Il registratore emette un rumore meccanico durante il funzionamento causato dal sistema di risparmio di corrente del registratore e non rappresenta un problema.

## Per proteggere un MD registrato

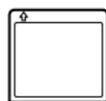
Per proteggere dalla registrazione un MD, far scorrere ed aprire la linguetta sul lato del MiniDisc. In questa posizione, il MD non può essere registrato o montato. Per registrare ancora, far scorrere la linguetta indietro in modo che sia visibile.



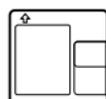
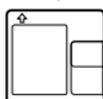
## Nota sulla registrazione digitale

Questo registratore utilizza un sistema Serial Copy Management che consente solo copie digitali della prima generazione da effettuarsi mediante software pre-masterizzati. E' possibile effettuare copie da un MD registrato in casa soltanto utilizzando collegamenti analogici.

**Software pre-masterizzati come CD o MD.**



**Registrazione digitale**



**MD  
registrato  
in casa**

**Nessuna  
registrazione  
digitale**

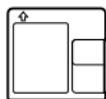
**MD  
registrabile**

In caso di domande o problemi relativi al registratore, consultare il rivenditore Sony più vicino (se si verificasse un problema quando il disco si trova nel registratore, consigliamo di lasciare il disco all'interno del registratore e di consultare il rivenditore Sony in modo che si possa capire meglio la causa del problema.)

**Microfono, registratore, sintonizzatore, ecc. (con prese d'uscita analogiche).**



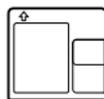
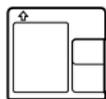
**Registrazione analogica**



**MD registrato in casa**



**Registrazione digitale**



**MD  
registrabile**

**Nessuna  
registrazione  
digitale**

**MD  
registrabile**

## Soluzione dei problemi

Dovesse persistere un problema anche dopo aver eseguito tutti i controlli, consultare il rivenditore Sony più vicino.

Sintomo	Causa/Soluzione
Il registratore non funziona o non funziona bene.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le sorgenti audio non sono collegate bene. ➔ Scollegare le sorgenti audio una volta e collegarle di nuovo (pagine 6, 17).</li><li>• La funzione HOLD è attiva (“HOLD” appare sul display quando si preme un tasto di funzionamento sul registratore). ➔ Disattivare HOLD spostando HOLD l’interruttore nella direzione opposta alla freccia (pagina 36).</li><li>• L’umidità ha creato condensa all’interno del registratore. ➔ Estrarre il MiniDisc e lasciare il registratore in un ambiente caldo con il coperchio aperto per diverse ore fino all’evaporazione dell’umidità.</li><li>• La batteria ricaricabile o la batteria a secco sono scariche (☐ oppure “LOW BATT” lampeggiano). ➔ Caricare la batteria ricaricabile o sostituire la batteria a secco (pagina 53).</li><li>• La batteria ricaricabile o la batteria a secco non sono state inserite nel modo corretto. ➔ Inserire la batteria nel modo corretto (pagina 55).</li><li>• E’ stato premuto un tasto mentre l’indicazione del disco stava ruotando velocemente. ➔ Aspettare finché l’indicazione ruota lentamente.</li><li>• Durante la registrazione in digitale da un lettore CD portatile, non è stata utilizzata l’alimentazione CA oppure non è stata disattivata la funzione anti-salto come ESP (pagina 9).</li><li>• La registrazione analogica è stata eseguita utilizzando un cavo di collegamento con attenuatore. ➔ Utilizzare un cavo di collegamento senza attenuatore (pagina 17).</li></ul>

<b>Sintomo</b>	<b>Causa/Soluzione</b>
<p>Il registratore non funziona o non funziona bene.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentatore CA era scollegato mentre avveniva la registrazione o l'interruzione di corrente.</li> <li>• Mentre era in funzione, il registratore ha ricevuto un urto alla meccanica, troppi disturbi di origine elettrostatica, un voltaggio di alimentazione anormale provocato da fulmini, ecc. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Riavviare il funzionamento come segue. <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Scollegare tutte le fonti di alimentazione.</li> <li>2 Lasciare riposare il registratore per 30 secondi.</li> <li>3 Collegare la fonte di alimentazione.</li> </ol> </li> </ul> </li> <li>• Il disco è danneggiato o non contiene la registrazione o i dati di montaggio corretti. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Reinscrivere il disco. Se è ancora difettoso, registrarlo nuovamente.</li> </ul> </li> </ul>
<p>Il coperchio non si apre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fonti di alimentazione sono state scollegate durante la registrazione o le operazioni di montaggio oppure la batteria è scarica. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Impostare di nuovo le fonti di alimentazione oppure sostituire la batteria scarica con una nuova.</li> </ul> </li> </ul>
<p>Non arriva nessun suono alle cuffie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina delle cuffie non è collegata bene. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Inserire bene la spina delle cuffie nel telecomando. Inserire bene la spina del telecomando in ①.</li> </ul> </li> <li>• Il volume è troppo basso. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Regolare il volume premendo VOL +/-.</li> </ul> </li> <li>• AVLS è attivo. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Impostare AVLS su "AVLS OFF" (pagina 33).</li> </ul> </li> </ul>
<p>Il MiniDisc non inizia dal primo brano.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il disco si interrompe prima di arrivare all'ultimo brano. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Premere ripetutamente <b>⏮</b> oppure aprire e chiudere il coperchio una volta per ritornare all'inizio del disco e riavviare la riproduzione dopo aver controllato il numero del brano sul display.</li> </ul> </li> </ul>

<b>Sintomo</b>	<b>Causa/Soluzione</b>
Salti nel suono durante la riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il registratore si trova in un luogo dove riceve continue vibrazioni. ➔ Mettere il registratore in un luogo stabile.</li> <li>• Un brano molto corto può causare salti nel suono.</li> </ul>
Il suono ha molti disturbi di origine elettrostatica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Forte magnetismo dal televisore oppure tale dispositivo interferisce con il funzionamento. ➔ Spostare il registratore lontano dalla sorgente del forte magnetismo.</li> </ul>
Non si riesce a trovare i contrassegni dei brani.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato premuto <b>  </b> dopo aver premuto <b>◀◀</b> oppure <b>▶▶ </b>. ➔ Premere <b>  </b> prima o premendo <b>◀◀</b> oppure <b>▶▶ </b> (pagina 44).</li> </ul>
La batteria ricaricabile non inizia a caricarsi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria non è stata inserita in modo corretto oppure l'alimentatore CA non è stato collegato in modo corretto. ➔ Inserire la batteria in modo appropriato oppure collegare l'alimentatore CA in modo corretto.</li> </ul>

## Limitazioni del sistema

Il sistema di registrazione del registratore MiniDisc è radicalmente diverso da quelli utilizzati con cassetta e piastra DAT ed è caratterizzato dalle limitazioni descritte qui di seguito. Da notare, tuttavia, che queste limitazioni sono dovute alla natura insita del sistema di registrazione MD stesso e non a cause meccaniche.

Sintomo	Causa
Appare "TR FULL" anche prima che il disco abbia raggiunto il tempo di registrazione massimo (60, 74, o 80 minuti).	Quando sono stati registrati 254 brani sul disco, appare "TR FULL" indipendentemente dal totale del tempo registrato. Non si possono registrare più di 254 brani sul disco. Per proseguire la registrazione, cancellare i brani che non si ascoltano più.
Appare "TR FULL" anche prima che il disco abbia raggiunto il numero di brano o il tempo di registrazione massimi.	Una registrazione o una cancellazioni ripetute potrebbe provocare una frammentazione e una dispersione dei dati. Anche se i dati dispersi si possono leggere, ogni frammento viene considerato un brano. In questo caso, il numero di brani può arrivare a 254 e non si possono effettuare ulteriori registrazioni. Per proseguire la registrazione, cancellare i brani che non si ascoltano più.
Non si riescono a cancellare i contrassegni dei brani. Il tempo di registrazione residuo non aumenta anche dopo aver cancellato molti brani brevi.	Quando i dati di un brano vengono frammentati, il contrassegno del brano di un frammento inferiore a 12 secondi non si può cancellare. Non si può combinare un brano registrato in stereo e un brano registrato in mono; e non si può neanche combinare un brano registrato con un collegamento digitale e un brano registrato con collegamento analogico. I brani di durata inferiore a 12 secondi non vengono considerati e quindi cancellarli non comporta alcun aumento del tempo di registrazione.

<b>Sintomo</b>	<b>Causa</b>
<p>Il totale del tempo di registrazione e il tempo residuo sul disco sommati non totalizzano il tempo massimo di registrazione (60, 74, o 80 minuti).</p>	<p>In genere, la registrazione avviene in unità minime di circa 2 secondi. Quando la registrazione si interrompe, l'ultima unità di registrazione utilizza sempre questa unità di 2 secondi anche se la registrazione in corso è più breve. Allo stesso modo, quando si riavvia la registrazione dopo l'interruzione, il registratore inserirà automaticamente uno spazio vuoto di circa 2 secondi prima della registrazione successiva (questo per evitare cancellazioni accidentali del brano precedente in caso venga iniziata una nuova registrazione). Quindi, il tempo di registrazione in corso diminuirà se la registrazione viene interrotta; un massimo di 6 secondi rispetto al tempo di registrazione potenziale per ogni interruzione.</p>
<p>I brani montati possono avere delle perdite di informazioni nel suono durante le operazioni di ricerca.</p>	<p>La frammentazione dei dati può provocare delle perdite di informazioni durante la ricerca perché i brani vengono riprodotti a velocità superiore del normale.</p>

## Messaggi

Se lampeggiano i messaggi d'errore seguenti nella finestra di visualizzazione, verificare nella tabella qui di seguito.

Messaggio d'errore	Significato/Rimedio
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none"><li>• È stato inserito un MD senza nessuna registrazione. ➔ Inserire un MD registrato.</li></ul>
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il disco è danneggiato o non contiene la registrazione o i dati di montaggio corretti. ➔ Reinserire il disco. Se è ancora difettoso, registrarlo nuovamente.</li></ul>
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non c'è più spazio nel disco per registrare (meno di 12 secondi a disposizione). ➔ Sostituire il disco.</li></ul>
Data Save	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il lettore di MD sta registrando informazioni (suoni) dalla memoria al disco. ➔ Aspettare finché il processo non è stato completato. Non esporre il lettore ad urti fisici e non interrompere l'alimentazione elettrica.</li></ul>
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il lettore di MD sta registrando informazioni (posizione di inizio e fine del brano) dalla memoria al disco. ➔ Aspettare finché il processo non è stato completato. Non esporre il lettore ad urti fisici e non interrompere l'alimentazione elettrica.</li></ul>
BUSY	<ul style="list-style-type: none"><li>• E' stato tentato di attivare il registratore mentre stava accedendo ai dati registrati. ➔ Aspettare finché il messaggio scompare (in rari casi, potrebbero passare 2-3 minuti).</li></ul>

<b>Messaggio d'errore</b>	<b>Significato/Rimedio</b>
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di inserire più di 200 lettere per assegnare il nome ad un solo brano o disco.</li> <li>• E' stato tentato di inserire un totale di più di 1700 lettere per i titoli dei brani o del disco durante la riproduzione o la fase di arresto. ➔ Inserire i caratteri entro il limite.</li> </ul>
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il voltaggio dell'alimentazione elettrica è troppo alto (non è stato utilizzato l'alimentatore CA in dotazione o il cavo per collegamento alla batteria dell'auto consigliato). ➔ Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione oppure il cavo per collegamento alla batteria dell'auto consigliato.</li> </ul>
HOLD	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il registratore è bloccato. ➔ Far scorrere HOLD nella direzione opposta della freccia per sbloccare il registratore (pagina 36).</li> </ul>
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le batterie sono scariche. ➔ Caricare la batteria ricaricabile o sostituire la batteria a secco (pagina 53).</li> </ul>
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di registrare con il registratore posizionato in un punto in cui riceve continue vibrazioni. ➔ Mettere il registratore in un luogo stabile e iniziare di nuovo la registrazione.</li> </ul>
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di fare una copia da un disco protetto dal sistema Serial Copy Management. Non si possono fare copie da una sorgente collegata in digitale che è stata a sua volta registrata utilizzando il collegamento digitale. ➔ Utilizzare invece il collegamento analogico (pagina 17).</li> </ul>
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di riprodurre o di registrare senza il disco inserito nel registratore. ➔ Inserire un MD.</li> </ul>

Messaggio d'errore	Significato/Rimedio
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il registratore non riesce ad identificare i segnali d'ingresso digitali.</li> <li>➔ Assicurarsi che la sorgente sia ben collegata (pagina 6).</li> </ul>
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di registrare o montare su un MD premasterizzato (P/B significa "playback", riproduzione).</li> <li>➔ Inserire un MD registrabile.</li> </ul>
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di registrare o di montare su un MD con la linguetta in posizione di protezione.</li> <li>➔ Far scorrere la linguetta indietro (pagina 58).</li> </ul>
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di cancellare il contrassegno del brano all'inizio del primo brano.</li> <li>• E' stato tentato di cancellare il contrassegno di un brano per combinare i brani e il registratore non riesce a combinarli (un brano registrato in stereo e uno in mono, ad esempio).</li> <li>• E' stato tentato di premere ■■ oppure T MARK durante la registrazione sincronizzata.</li> </ul>
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C'è un surriscaldamento nel registratore.</li> <li>➔ Lasciare che il registratore si raffreddi.</li> </ul>
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non c'è più spazio per dati nuovi durante le operazioni di montaggio dell'MD.</li> <li>➔ Cancellare i brani che non sono più necessari (pagina 39).</li> </ul>
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato tentato di registrare o di montare su un brano che è protetto dalla cancellazione.</li> <li>➔ Registrare o montare su altri brani.</li> </ul>
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato premuto un tasto sul registratore mentre si stavano eseguendo le operazioni di montaggio sul telecomando.</li> </ul>
MENU	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' stato premuto un tasto sul telecomando mentre si stava selezionando un menu sul registratore.</li> </ul>

# Caratteristiche tecniche

## Sistema

### Sistema di riproduzione audio

Sistema audio digitale MiniDisc

### Caratteristiche del diodo laser

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda:  $\lambda = 790 \text{ nm}$

Durata di emissione: continua

Uscita laser: inferiore a  $44,6 \mu\text{W}$   
(Questa uscita rappresenta il valore misurato ad una distanza di 200 mm dalla superficie dell'obiettivo sul gruppo pick-up ottico con un'apertura di 7 mm).

### Durata di registrazione e di riproduzione

Massimo 80 minuti  
(MDW-80, registrazione stereo)

Massimo 160 minuti  
(MDW-80, registrazione mono)

Massimo 74 minuti  
(MDW-74, registrazione stereo)

Massimo 148 minuti  
(MDW-74, registrazione mono)

### Giri

da 400 giri/min a 1800 giri/min  
(CLV)

### Correzione errore

Advanced Cross Interleave Reed  
Solomon Code (ACIRC)

### Frequenza di

### campionamento

44,1 kHz

### Convertitore della frequenza di campionamento

Ingresso: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

### Codifica

Adaptive TRansform Acoustic  
Coding (ATRAC)

## Sistema di modulazione

EFM (Modulazione da otto a quattordici)

### Numero dei canali

2 canali stereo

1 canale mono

### Risposta di frequenza

da 20 a 20.000 Hz  $\pm 3 \text{ dB}$

### Wow e flutter

Sotto il limite misurabile

### Ingressi

Microfono: minipresa stereo,  
0,35–1,38 mV

Line in: minipresa stereo,  
69–194 mV

Ingresso ottico (digital): minipresa  
ottica (digitale)

### Uscite

⊙1: minipresa stereo, livello di  
uscita massimo 5 mW + 5 mW,  
impedenza di carico 16 ohm

⊙2: minipresa stereo, livello di  
uscita massimo 5 mW + 5 mW,  
impedenza di carico 16 ohm

## Generalità

### Requisiti alimentazione

Alimentatore CA Sony  
(in dotazione) collegato alla presa  
DC IN 3 V:

220–230 V AC, 50/60 Hz  
(modello europeo)

100–240 V AC, 50/60 Hz  
(Altri modelli)

Batteria ricaricabile al nichel-  
cadmio NC-WMAA (in dotazione)  
Batteria alcalina LR6 (formato AA)  
(non in dotazione)

## **Durata della batteria**

Vedere "Durata della batteria"  
(pagina 55)

## **Dimensioni**

Circa 81 × 74 × 26,2 mm  
(largh./alt./prof.) (3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> × 3 × 1<sup>1</sup>/<sub>16</sub> poll.)  
sporgenze escluse.

## **Peso**

Circa 115 g (4 oz) solo il registratore  
Circa 155 g (5,4 oz) compresi un  
MD registrabile e una batteria  
ricaricabile al nichel-cadmio  
NC-WMAA

## **Accessori in dotazione**

Alimentatore CA (1)  
Cuffie con telecomando (1)  
Cavo ottico (1)  
Batteria ricaricabile al  
nichel-cadmio NC-WMAA (1)  
Contenitore per trasporto batteria  
ricaricabile (1)  
Borsa per trasporto (1)

## **Accessori opzionali**

Cavo ottico  
POC-15B, POC-15AB,  
POC-DA12SP  
Cavo di linea RK-G129, RK-G136  
Microfoni stereo ECM-717,  
ECM-MS907, ECM-MS957  
Cuffie stereo\* MDR-D77,  
MDR-D55  
Diffusori attivi SRS-Z500  
MD registrabili serie MDW

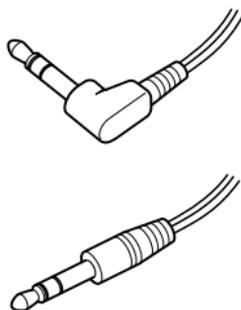
Il rivenditore potrebbe non avere  
alcuni degli accessori di cui sopra.  
Si prega di chiedere al rivenditore  
informazioni dettagliate sugli  
accessori del proprio paese.

Brevetti Statunitensi e stranieri  
concessi in licenza dalla Dolby  
Laboratories Licensing Corporation.

Disegno e caratteristiche tecniche  
sono soggetti a modifiche senza  
preavviso.

- \* Sia che si colleghino le cuffie  
direttamente alla presa ① (o  
②) sull'unità principale o a un  
telecomando, utilizzare soltanto  
cuffie con minispine stereo.

## **Minispine stereo**

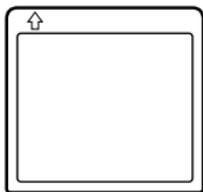


## Che cos'è un MD

### Come funziona il MiniDisc

Il MiniDisc (MD) esiste di due tipi: pre-masterizzato (pre-registrato) e registrabile (vuoto). Gli MD pre-masterizzati, registrati negli studi d'incisione, si possono riprodurre quasi all'infinito. Tuttavia, non si possono registrare come una cassetta. Per registrare, occorre utilizzare un "MD registrabile".

#### MD pre-masterizzati

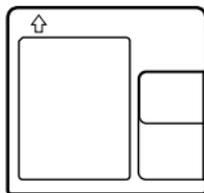


Gli MD pre-masterizzati si registrano e si riproducono come i normali CD. Il raggio laser si focalizza sulle scanalature della superficie dell'MD e riflette le informazioni all'obiettivo del registratore. Il registratore, a questo punto, decodifica i segnali e li riproduce sotto forma di suono.

### Come mai il MiniDisc è così piccolo

Il MiniDisc di 2,5 pollici, contenuto in una cartuccia di plastica che ha l'aspetto di un dischetto da 3,5 pollici (vedi illustrazione sopra), utilizza una nuova tecnologia digitale di compressione audio che si

#### MD registrabili



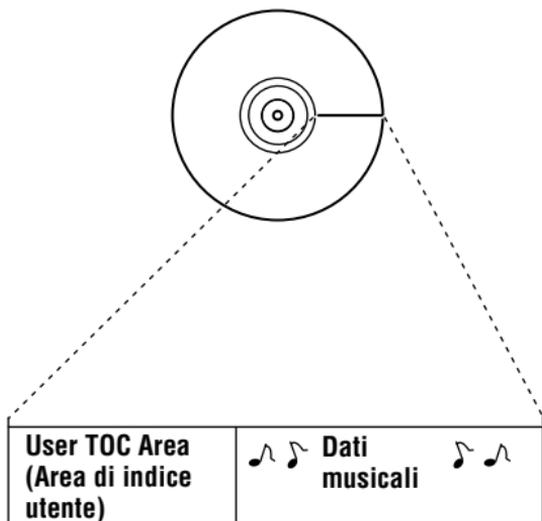
I Mini Disc registrabili, che utilizzando la tecnologia magneto-ottica (MO), si possono registrare quante volte si desidera. Il laser interno al registratore esercita del calore sull'MD, smagnetizzando lo strato magnetico dell'MD. Il registratore quindi, esercita un campo magnetico sullo strato. Questo campo magnetico corrisponde esattamente ai segnali audio generati dalla sorgente collegata (i poli nord e sud corrispondono all'"1" e allo "0" digitale.) L'MD smagnetizzato adotta la polarità del campo magnetico, ne risulta la registrazione dell'MD.

chiama ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Per memorizzare più suono in meno spazio, ATRAC estrae e codifica solo quei componenti di frequenza che possono essere effettivamente sentiti dall'orecchio umano.

## Accesso casuale rapido

Come i CD, gli MD offrono un accesso casuale immediato all'inizio di ogni brano musicale. Gli MD pre-masterizzati vengono registrati con indirizzi di destinazione che corrispondono a ciascuna selezione musicale. Gli MD registrabili vengono prodotti con un'Area di indice utente ("Zona TOC per l'utente" che contiene l'ordine dei brani. Il sistema TOC (Table of Contents - indice) è simile al "sistema di

gestione delle cartelle" dei floppy disk. In altre parole, gli indirizzi di inizio e fine di tutti i brani musicali registrati sul disco vengono memorizzati in questa area. Questo consente di accedere a caso all'inizio di qualsiasi brano non appena si inserisce il numero del brano (AMS) o si etichetta la posizione con il nome del brano come si farebbe con un file sul dischetto.



**Contiene l'ordine e i punti di inizio/  
fine della musica.**

## Memoria anti-urto

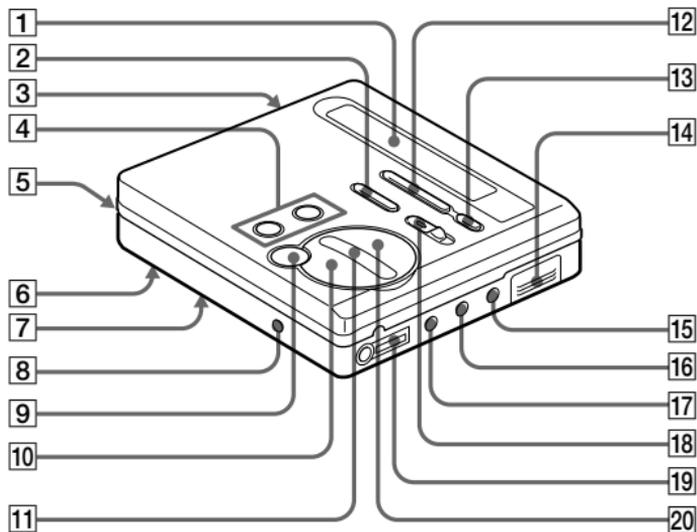
Il maggior inconveniente dei sistemi di lettura ottica è che possono saltare o non emettere suoni in caso di vibrazione. Il

sistema MD risolve questo problema utilizzando una memoria di transito che memorizza i dati audio.

# Uno sguardo ai comandi

Vedere le pagine di per ulteriori dettagli.

## Il registratore



- 1 Finestra di visualizzazione (18)(30)
- 2 END SEARCH tasto (8)(48)
- 3 OPEN tasto (7)(11)
- 4 VOL +/- tasto (11)(48)
- 5 T MARK tasto (40)
- 6 HOLD interruttore (36)
- 7 SYNCHRO REC interruttore (registrazione sincronizzata) (18)
- 8 DC IN 3V presa (6)(10)(53)
- 9 **||** tasto (pause) (8)(12)(21)(48)

- 10 **■** tasto (stop) (7)(12)(40)(54)
- 11 **◀▶** tasto (search / AMS) (8)(12)(44)(48)
- 12 **←MENU→** tasto (21)(29)(40)
- 13 ENTER tasto (21)(29)(39)
- 14 Scomparto della batteria (54)
- 15 MIC (PLUG IN POWER) presa (20)

16 LINE IN (OPTICAL) presa  
(6)(17)

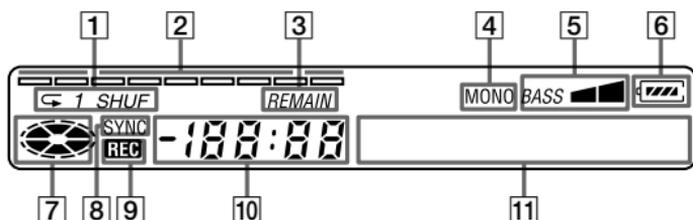
17  presa (headphones)2  
(10)(37)

18 REC interruttore (record) (7)

19  presa (headphones)1  
(10)(37)

20  tasto (play) (8)(11)

## Finestra di visualizzazione



1 Indicazione della modalità di riproduzione (30)  
Mostra la modalità di riproduzione dell'MD

2 Misuratore di livello (23)  
Indica il volume dell'MD da registrare o da riprodurre

3 REMAIN indicazione (tempo residuo/brani residui) (24)(34)  
Si accende con il tempo residuo del brano, il tempo residuo dell'MD o il numero residuo di brani

4 MONO indicazione (mono)

5 Indicazione Mega Bass (32)

6 Indicazione della batteria (54)  
Indica le condizioni indicative della batteria

7 Indicazione disco  
Indica che il disco sta girando per registrare, riprodurre o montare un MD

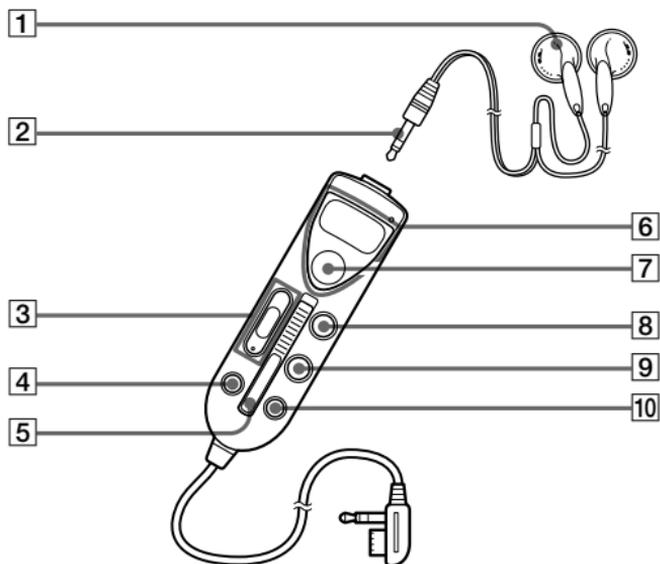
8 SYNC indicazione (registrazione sincronizzata)

9 REC indicazione (7)  
Si accende mentre si registra. Quando lampeggia, il registratore si trova in modalità di attesa di registrazione

10 Visualizzazione del tempo

11 Display delle informazioni a caratteri (25)(30)  
Visualizza i nomi dei dischi e i titoli dei brani, i messaggi di errore, i numeri dei brani, ecc.

## Le cuffie con il telecomando



- 1** Cuffie  
Si possono sostituire con cuffie opzionali.
- 2** Minispina stereo
- 3** VOL +/-tasti (11)(50)
- 4** DELETE tasto (50)
- 5** HOLD interruttore (36)  
Far scorrere per bloccare i comandi del telecomando.
- 6** ◀◀/▶▶▶▶ •  
tasto ◀—SELECT—▶  
(11)(27)(30)(40)(50)
- 7** ■ tasto (stop) • ENTER  
(12)(46)(50)
- 8** || tasto (pause) • CAPS  
(12)(50)
- 9** T MARK tasto (40)(44)(50)
- 10** EDIT tasto(27)(32)(40)



---

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

---

Printed on recycled paper

Sony Corporation Printed in Japan

